

## **Директива на Европейския парламент и на Съвета 2001/19/ЕО**

**от 14 май 2001 година**

**за изменение и допълнение на Директиви на Съвета 89/48/ЕИО и 92/51/ЕИО относно общата система за признаване на професионална квалификация и Директиви на Съвета 77/452/ЕИО, 77/453/ЕИО, 78/686/ЕИО, 78/687/ЕИО, 78/1026/ЕИО, 78/1027/ЕИО, 80/154/ЕИО, 80/155/ЕИО, 85/384/ЕИО, 85/432/ЕИО, 85/433/ЕИО и 93/16/ЕИО, отнасящи се до професиите на медицинска сестра, отговаряща за общомедицински грижи, на практикуващ стоматолог, на ветеринарен лекар, на акушерка, на архитект, на фармацевт и на лекар**

**(Текст, представляващ интерес за ЕИП)**

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ И СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взеха предвид Договора за създаване на Европейската общност, и по-специално член 40, член 47, параграф 1, първото и третото изречение на член 47, параграф 2 и член 55 от него,

като взеха предвид предложението на Комисията<sup>1</sup>,

като взеха предвид становището на Икономическия и социален комитет<sup>2</sup>,

действайки в съответствие с процедурата, определена в член 251 от Договора<sup>3</sup>, в светлината на съвместния текст, одобрен от Помирителния комитет на 15 януари 2001 г.,

като имат предвид, че:

(1) На 16 февруари 1996 г. Комисията даде на Европейския парламент и на Съвета доклада си за състоянието по прилагане на общата система за признаването на дипломи за висше образование, създадена в съответствие с член 13 на Директива на Съвета 89/48/ЕИО от 21 декември 1988 г. относно обща система за признаване на дипломите за висше образование, издадени след завършването на професионално обучение с минимална продължителност от три години<sup>4</sup>. В този доклад, Комисията е поела задължение да проучи възможността за включване в тази директива на задължението да се взима предвид при разглеждането на молби за признаване придобитият опит след получаването на въпросната квалификация, възможността за включване на понятието "регламентирано образование и обучение". Комисията поема също и задължение да проучи начините, чрез които ролята на Координационната група, създадена въз основа на член 9, параграф 2 на Директива 89/48/ЕИО може да бъде развита с цел да се осигури по-уеднаквено прилагане и тълкуване на директивата.

(2) Понятието за регламентирано образование и обучение, въведено с Директива на Съвета

<sup>1</sup> ОВ С 28, 26.01.1998 г., стр. 1

<sup>2</sup> ОВ С 235, 27.07.1998 г., стр. 53

<sup>3</sup> Становище на Европейския парламент от 2 юли 1998 г. (ОВ С 226, 20.07.1998 г., стр. 26), потвърдено на 27 октомври 1999 г., Обща позиция на Съвета от 20 март 2000 г. (ОВ С 119, 27.04.2000 г., стр. 1) и Решение на Европейския парламент от 5 юли 2000 г. (все още не е публикувано в Официален вестник). Решение на Европейския парламент от 1 февруари 2001 г. и Решение на Съвета от 26 февруари 2001 г.

<sup>4</sup> ОВ L 19, 24.01.1989 г., стр. 16

92/51/ЕИО от 18 юни 1992 г. относно втората обща система за признаване на професионално образование и обучение за допълнение на Директива 89/48/ЕИО<sup>5</sup> (двете директиви са наричани по-долу “Директиви относно общата система”), трябва да бъде разширено и по отношение на първоначалната обща система и трябва да се основава на същите принципи, като прилагат към него същите правила; би трябвало всяка държава-членка сама да избере начините за определяне на професиите, обхванати от регламентираното образование и обучение.

(3) Директивите относно общата система дават възможност на приемащата държава-членка да изисква, при определени условия, от молителя да предприеме компенсаторни мерки, по-специално, когато съществуват значителни различия между полученото теоретично и/или практическо образование и обучение и това, обхванато от квалификацията, която се изисква в приемащата държава-членка; съгласно член 39 и 43 от Договора така, както ги тълкува Съда на Европейските общности<sup>6</sup>, приемащата държава-членка трябва да прецени дали професионалният опит е достатъчен, за да се установи притежаването на познания, които липсват; от съображения за яснота и правна сигурност по отношение на гражданите, желаещи да практикуват своята професия в друга държава-членка, е желателно да бъде включено в директивите относно общата система задължението, което приемащата държава-членка има за проучване на това дали придобитият от молителя професионален опит, след получаването на квалификацията(ите), обхваща предметите, упоменати по-горе.

(4) Процедурата на съгласуване, предвидена от директивите относно общата система, трябва да бъде подобрена и опростена, като се даде възможност на Координационната група да приеме и да публикува становища по въпросите, отнасящи се до практическото прилагане на общата система, които са ѝ поставени от Комисията.

(5) В своето Съобщение до Европейския парламент и до Съвета относно инициативата SLIM, Комисията пое ангажимента да представи предложения, целящи да се опрости актуализирането на списъците на квалификации, за които е възможно да бъдат автоматично признати. Директива на Съвета 93/16/ЕИО от 5 април 1993 г. за улесняване свободното движение на лекарите и взаимното признаване на техните дипломи, свидетелства и други удостоверения за професионална квалификация<sup>7</sup>, предвижда проста процедура в случая на квалификация на общопрактикуващи лекари; опитът е показал, че процедурата предоставя достатъчна правна сигурност; желателно е тя да се разпростре и по отношение на квалификациите, притежавани от медицински сестри, отговарящи за общомедицински грижи, от практикуващи стоматолози, от ветеринарни лекари, от акушерки, от фармацевти и от лекари, така както е упоменато съответно в Директиви на Съвета 77/452/ЕИО<sup>8</sup>, 77/453/ЕИО<sup>9</sup>, 78/686/ЕИО<sup>10</sup>, 78/687/ЕИО<sup>11</sup>, 78/1026/ЕИО<sup>12</sup>, 78/1027/ЕИО<sup>13</sup>, 80/154/ЕИО<sup>14</sup>,

<sup>5</sup> ОВ L 209, 24.07.1992 г., стр. 25. Директива, последно изменена и допълнена от Директива на Комисията 2000/5/ЕО (ОВ L 54, 26.02.2000 г., стр. 42)

<sup>6</sup> C-340/89 (Vlassopoulou) 1991 г. ECR-I-2357

<sup>7</sup> ОВ L 165, 07.07.1993 г., стр. 1. Директива, последно изменена и допълнена от Директива 1999/46/ЕО (ОВ L 139, 02.06.1999 г., стр. 25)

<sup>8</sup> ОВ L 176, 15.07.1977 г., стр. 1. Директива, последно изменена и допълнена от Акта за присъединяване от 1994 г.

<sup>9</sup> ОВ L 176, 15.07.1977 г., стр. 8. Директива, последно изменена и допълнена от Директива 89/595/ЕИО (ОВ L 341, 23.11.1989 г., стр. 30)

<sup>10</sup> ОВ L 233, 24.08.1978 г., стр. 1. Директива, последно изменена и допълнена от Акта за присъединяване от 1994 г.

<sup>11</sup> ОВ L 233, 24.08.1978 г., стр. 10. Директива, последно изменена и допълнена от Акта за присъединяване от 1994 г.

<sup>12</sup> ОВ L 362, 23.12.1978 г., стр. 1. Директива, последно изменена и допълнена от Акта за присъединяване от 1994 г.

<sup>13</sup> ОВ L 362, 23.12.1978 г., стр. 7. Директива, последно изменена и допълнена от Директива 89/594/ЕИО (ОВ L

80/155/ЕИО<sup>15</sup>, 85/432/ЕИО<sup>16</sup>, 85/433/ЕИО<sup>17</sup> и 93/16/ЕИО (наричани по-долу “секторни директиви”).

(6) Съгласно съдебната практика на Съда на Европейските общности, държавите-членки не са длъжни да признават дипломите, удостоверенията и другите свидетелства за официална квалификация, които не потвърждават обучение, получено в една от държавите-членки на Общността<sup>18</sup>. Държавите-членки, обаче, трябва да взимат предвид професионалния опит, придобит от съответното лице в друга държава-членка<sup>19</sup>. При тези обстоятелства, трябва да се уточни в секторните директиви, че признаването от една държава-членка на диплома, удостоверение или друго свидетелство за професионална квалификация, издадени на медицинска сестра, отговаряща за общомедицински грижи, на практикуващ стоматолог, на ветеринарен лекар, на акушерка, на архитект, на фармацевт или на лекар, при завършването на образование и обучение в трета страна и при професионален опит, придобит от съответното лице в дадена държава-членка, представляват елементи на Общността, които другите държави-членки трябва да разгледат.

(7) Периодът, в рамките на който държавите-членки трябва да вземат решение относно молбите за признаване на дипломи, удостоверения или други свидетелства за професионална квалификация, получена от медицински сестри, отговарящи за общомедицински грижи, от практикуващи стоматолози, от ветеринарни лекари, от акушерки, от архитекти, от фармацевти или от лекари в трета страна, трябва да бъде уточнен.

(8) Като се има предвид бързината, с която се развиват техниката и научният прогрес, обучението през целия живот придобива особено значение в областта на медицината. Държавите-членки са тези, които трябва да решат как да гарантират, чрез подходящо непрекъснато обучение след завършването на учебния цикъл, че лекарите ще се информират за развитието на медицината. Настоящата система за взаимно признаване на професионалната квалификация остава непроменена.

(9) Молителят трябва да има право на обжалване съгласно националното законодателство, ако молбата му е отхвърлена или ако не е взето решение в рамките на уточнения период. Държавите-членки трябва да посочат основанията си за такива решения, взети с оглед признаването на дипломи, удостоверения и други свидетелства за официална квалификация, притежавани от медицински сестри, отговарящи за общомедицински грижи, от практикуващи стоматолози, от ветеринарни лекари, от акушерки, от архитекти, от фармацевти или от лекари; когато дадена държава-членка реши да признае диплома, удостоверение или друго свидетелство за официална квалификация, тя трябва да бъде свободна да избира дали да посочи или не основанията си.

(10) От съображения за справедливост, трябва да бъдат взети преходни мерки по отношение на определени практикуващи стоматолози в Италия, които притежават дипломи, удостоверения или други свидетелства за официална квалификация по медицина, издадени в

---

341, 23.11.1989 г., стр. 19)

<sup>14</sup> ОВ L 33, 11.02.1980 г., стр. 1. Директива, последно изменена и допълнена от Акта за присъединяване от 1994 г.

<sup>15</sup> ОВ L 33, 11.02.1980 г., стр. 8. Директива, последно изменена и допълнена от Директива 89/594/ЕИО

<sup>16</sup> ОВ L 253, 24.09.1985 г., стр. 34

<sup>17</sup> ОВ L 253, 24.09.1985 г., стр. 37. Директива, последно изменена и допълнена от Акта за присъединяване от 1994 г.

<sup>18</sup> C-154/93 (Tawil Albertini) 1994 г. ECR I-451

<sup>19</sup> C-319/92 (Haim) 1994 г. ECR I-425

Италия при завършването на обучение по медицина, започнало след крайния срок, определен в член 19 на Директива 78/686/ЕИО.

(11) Член 15 на Директива 85/384/ЕИО<sup>20</sup> предвижда отклонение по време на един преходен период, който вече е изтекъл, поради това трябва тази разпоредба да се заличи.

(12) Трябва да има ясно разграничение в член 24 на Директива 85/384/ЕИО между формалностите, които следва да бъдат изпълнени в случая на установяване и онези, които следва да бъдат изпълнени в случая на предоставяне на услуги, за да може по този начин да се направи по-ефективно упражняването на свободното предоставяне на услуги от архитекти.

(13) По съображения за равно третиране, трябва да се предвидят преходни мерки по отношение на определени притежатели на дипломи, удостоверения и други свидетелства за официална квалификация по фармация, издадени в Италия при завършването на обучение, което не съответства напълно на Директива 85/432/ЕИО.

(14) Желателно е да се разшири приложното поле на взаимното признаване на дипломи, удостоверения или други свидетелства за официална квалификация по фармация, с цел да се улесни реалното упражняване на правото на установяване между Гърция и другите държави-членки. Следователно, отклонението, предвидено в член 3 на Директива 85/433/ЕИО, трябва да се заличи.

(15) В доклада си относно специалното обучение по обща медицина, предвидено в Дял IV на Директива 93/16/ЕИО, Комисията препоръчва да се уеднаквят изискванията, приложими по отношение на задочното обучение по обща медицина с онези, които се прилагат по отношение на другите медицински специалисти.

(16) Директивите относно общата система и секторните директиви трябва да бъдат изменени и допълнени,

**ПРИЕХА НАСТОЯЩАТА ДИРЕКТИВА:**

## **РАЗДЕЛ 1**

### **ИЗМЕНЕНИЯ И ДОПЪЛНЕНИЯ НА ДИРЕКТИВИТЕ ОТНОСНО ОБЩАТА СИСТЕМА**

#### *Член 1*

Директива 89/48/ЕИО се изменя и допълва както следва:

1) Член 1 се изменя и допълва както следва:

а) второто тире от буква а) се заменя със следния текст:

“- което показва, че притежателят е завършил успешно курс на обучение след средното образование с минимална продължителност от три години, или с

<sup>20</sup> ОВ L 223, 21.08.1985 г., стр. 15. Директива, последно изменена и допълнена с Акта за присъединяване от 1994 г.

продължителност еквивалентна на задочното обучение, осъществено в университет или във висше учебно заведение или в друго учебно заведение с равностойно ниво на обучение и, при необходимост, че е завършил успешно професионалното обучение, което се изисква в допълнение към курса на обучение след средното образование, и ” ;

б) добавя се следната буква:

“г) регламентирано образование и обучение: всяко образование и обучение, което:

- е пряко насочено към упражняването на определена професия, и

- включва курс на обучение след средното образование с минимална продължителност от три години, или с продължителност, еквивалентна на задочното обучение, осъществено в университет или във висше учебно заведение или в друго учебно заведение с равностойно ниво на обучение и, при необходимост, професионалното обучение, професионалния стаж или професионалната практика, които се изискват в допълнение към курса на обучение след средното образование; структурата и нивото на професионалното обучение, на професионалния стаж или на професионалната практика, трябва да бъдат определени чрез законовите, подзаконовите или административните разпоредби на съответната държава-членка или да бъдат контролирани или одобрени от органа, определен за тази цел.”;

2) В член 3, буква б) се добавя следната алинея след първата алинея:

“Все пак, двете години професионален опит, упоменати в първата алинея, не могат да бъдат изисквани, когато квалификацията или квалификациите, притежавани от молителя и упоменати в настоящата точка, удостоверяват завършването на регламентирано образование и обучение.”;

3) В член 4, параграф 1, буква б) се добавя следната алинея след първата алинея:

“Ако приемащата държава-членка възнамерява да изисква от молителя да изкара стаж за приспособяване или да се яви на тест за правоспособност, тя трябва преди това да провери дали знанията, придобити от молителя по време на неговия професионален опит, са от такова естество, че да могат да покрият изцяло или отчасти съществената разлика, упомената в първата алинея.”;

4) Следните параграфи се добавят в член 6:

“5. Когато се изисква доказателство за финансовото положение с цел достъп или упражняване на регламентирана професия в приемащата държава-членка, то тази държава-членка счита удостоверенията, издадени от банки в държавата-членка по произхода или в държавата-членка, от която чуждият гражданин идва, като равностойни на онези, издадени на нейната собствена територия.

6. Когато компетентната власт на приемащата държава-членка изисква от своите собствени граждани, желаещи достъп до или упражняване на регламентирана професия, доказателство, че са осигурени срещу финансовите рискове, произтичащи от тяхната професионална отговорност, то тази държава-членка приема удостоверенията, издадени от застрахователни

предприятия на други държави—членки, като равностойни на онези, издадени на нейната собствена територия. Такива удостоверения уточняват, че застрахователят се е съобразил със законовите и подзаконовите разпоредби, които са в сила в приемащата държава—членка, по отношение на условията и обхвата на покриването. Те не могат да бъдат представени по-късно от три месеца след датата на издаването им.”

5) В член 9, параграф 2, първото тире от втората алинея се заменя със следния текст:

“– да улесни въвеждането на настоящата директива, по-специално, чрез приемане и публикуване на становища по въпросите, упоменати от Комисията,”;

## *Член 2*

Директива 92/51/ЕИО се изменя и допълва както следва:

1) В член 4, параграф 1, буква б) следната алинея се добавя след първата алинея:

“Ако приемащата държава-членка възнамерява да изисква от молителя да изкара стаж за приспособяване или да се яви на тест за правоспособност, тя трябва преди това да провери дали знанията, придобити от молителя по време на неговия професионален опит, са от такова естество, че да могат да покрият изцяло или отчасти съществената разлика, упомената в първата алинея.”;

2) В член 5 следният параграф се добавя след първия параграф:

“Ако приемащата държава-членка възнамерява да изисква от молителя да изкара стаж за приспособяване или да се яви на тест за правоспособност, тя трябва преди това да провери дали знанията, придобити от молителя по време на неговия професионален опит, са от такова естество, че да могат да покрият изцяло или отчасти съществената разлика между дипломата и удостоверението.”;

3) В член 7, буква а) следната алинея се добавя след първата алинея:

“Ако приемащата държава-членка възнамерява да изисква от молителя да изкара стаж за приспособяване или да се яви на тест за правоспособност, тя трябва преди това да провери дали знанията, придобити от молителя по време на неговия професионален опит, са от такова естество, че да могат да покрият изцяло или отчасти съществената разлика, посочена в първата алинея.”;

4) Следните параграфи се добавят в член 10:

“5. Когато се изисква доказателство за финансовото положение с цел достъп или упражняването на регламентирана професия в приемащата държава-членка, то тази държава-членка смята удостоверенията, издадени от банки в държавата-членка по произхода или в държавата-членка, от която чуждият гражданин идва, като равностойни на онези, издадени на нейната собствена територия.

6. Когато компетентната власт на приемащата държава-членка изисква от своите собствени граждани, желаещи достъп до или упражняване на регламентирана професия, доказателство, че са осигурени срещу финансовите рискове, произтичащи от тяхната професионална отговорност, то тази държава приема удостоверенията, издадени от застрахователните предприятия на другите държави—членки, като равностойни на онези,

издадени на нейната собствена територия. Такива удостоверения уточняват, че застрахователят се е съобразил със законовите и подзаконовите разпоредби, които са в сила в приемащата държава—членка, по отношение на условията и обхвата на покриването. Те не могат да бъдат представени по-късно от три месеца след датата на издаването им.”;

5) В член 13, параграф 2, първото тире от втората алинея се заменя със следния текст:

“- да улесни въвеждането на настоящата директива, по-специално, чрез приемане и публикуване на становища по въпросите, упоменати от Комисията,”;

6) Следният параграф се добавя в член 15 :

“8. Измененията и допълненията, направени в списъците на курсове на образование и обучение, изложени в Приложения В и Г въз основа на процедурата, определена по-горе, се прилагат незабавно от датата, фиксирана от Комисията.”.

## **РАЗДЕЛ 2**

### **ИЗМЕНЕНИЯ И ДОПЪЛНЕНИЯ КЪМ СЕКТОРНИТЕ ДИРЕКТИВИ**

#### **Раздел 2.1**

##### **Медицински сестри, отговарящи за общомедицински грижи**

##### *Член 3*

Директива 77/452/ЕИО се изменя и допълва както следва:

- 1) (отнася се само за гръцкия вариант);
- 2) В член 2, думите “изброени в член 3” се заменят с “изброени в Приложението”;
- 3) Член 3 се заличава;
- 4) Позоваванията на член 3 се считат за позовавания на Приложението;
- 5) (отнася се само за гръцкия вариант);
- 6) Следните членове се добавят:

##### **“Член 18а**

Държавите-членки уведомяват Комисията за законовите, подзаконовите и административните разпоредби, които приемат относно издаването на дипломи, удостоверения и други свидетелства за официална квалификация в областта, обхваната от настоящата директива. Комисията публикува подходящо уведомление в *“Официален вестник на Европейските общности”*, изброявайки наименованията, възприети от държавите-членки за съответните квалификации за обучение и, при необходимост, за съответното професионално звание.

##### **Член 18б**

Всяка държава-членка признава като достатъчно доказателство, по отношение на гражданите на държави-членки чиито дипломи, удостоверения и други свидетелства за официална квалификация в областта, обхваната от настоящата директива, не съответстват на наименованията, изброени за тази държава-членка в настоящата директива, дипломите, удостоверенията и другите свидетелства за официална квалификация, издавани от тези държави-членки и придружени от удостоверение, издадено от компетентните власти или органи. Удостоверението уточнява, че въпросните дипломи, удостоверения и други свидетелства за официална квалификация са били издадени при завършването на образование и обучение, което съответства на разпоредбите на настоящата директива и се разглеждат от държавата-членка, която ги е издала, като равностойни на онези, чиито наименования са изброени в настоящата директива.

#### Член 18в

Държавите-членки изследват дипломите, удостоверенията и другите свидетелства за официална квалификация в областта, обхваната от настоящата директива, получени от притежателя извън Европейския съюз в случаите, когато тези дипломи, удостоверения и други свидетелства за официална квалификация са били признати в дадена държава-членка, както и обучението и/или професионалния опит, получени в дадена държава-членка. Държавата-членка издава решението си в рамките на три месеца от датата, на която молителят е представил молбата си заедно с цялата допълваща документация.

#### Член 18г

Когато молбата е отхвърлена, държавите-членки надлежно се обосновават за решения по молби за признаване на дипломи, удостоверения и други свидетелства за официална квалификация в областта, обхваната от настоящата директива.

Молителите имат право на обжалване пред съдилищата съгласно националното законодателство. Това право на обжалване се прилага също и в случая на липса на решение в рамките на определения период.”;

7) Приложението, включено в Приложение I към настоящата директива, се добавя.

#### Член 4

В член 1, параграф 1 на Директива 77/453/ЕИО, думите “както е уточнено в член 3 на Директива 77/452/ЕИО” се заменят с “както е уточнено в Приложението към Директива 77/452/ЕИО.”

### Раздел 2.2

#### Практикуващи стоматолози

#### Член 5

Директива 78/686/ЕИО се изменя и допълва както следва:

1) В член 2, думите “изброени в член 3” се заменят с “изброени в Приложение А”;

2) Член 3 се заличава;

3) Заглавието на Глава III се заменя със следния текст: ”Дипломи, удостоверения и други свидетелства за официална квалификация по специализирана стоматология.”;

4) Член 4 се заменя със следния текст:

“Член 4

Всяка държава-членка, която има закони, подзаконови или административни разпоредби в тази област, признава дипломите, удостоверенията и другите свидетелства за официална квалификация на практикуващи стоматолози, специализирани в ортодонтия и устна хирургия, издадени на граждани на държави-членки от други държави-членки, в съответствие с член 2 и 3 на Директива 78/687/ЕИО и, които са изброени в Приложение Б, като им придава на своята територия същото действие, като на дипломите, удостоверенията и другите свидетелства за официална квалификация, които е издала тя самата.”;

5) Член 5 се заличава;

6) Член 6 се изменя и допълва както следва:

а) следната алинея се добавя в параграф 2 :

“Той взема предвид също професионалния опит, допълнителното обучение и продължителното образование по стоматология, което притежават.”;

б) параграф 3 се заменя със следния текст:

“3. Компетентните власти или органи на приемащата държава-членка, след като оценят съдържанието и продължителността на обучението на съответното лице въз основа на представените дипломи, удостоверения и други свидетелства за официална квалификация, и вземат предвид професионалния опит, допълнителното обучение и продължителното образование по стоматология, което притежава, го уведомяват за изисквания период на допълнително обучение и за областите, които то следва да обхваща.” ;

в) следният параграф се добавя:

“4. Държавата-членка издава решението си в рамките на четири месеца от датата, на която молителят представи молбата си заедно с цялата допълваща документация.”;

7) В член 19, съществуващите две алинеи стават параграф 1 и се добавя следният параграф:

“2. Държавите-членки признават дипломите, удостоверенията и другите свидетелства за официална квалификация по медицина, издадени в Италия на лица, които са започнали университетското си обучение по медицина между 28 януари 1980 г. и 31 декември 1984 г. и придружени от удостоверение, издадено от компетентните италиански власти, удостоверяващо:

- че съответните лица са преминали успешно специалния тест за правоспособност, организиран от компетентните италиански власти, за да проверят дали те притежават

ниво на знания и умения, съпоставимо с това на лицата, притежаващи квалификацията, фигурираща за Италия в Приложение А;

- че са били ефективно, законно и главно заети в Италия с дейностите, посочени в член 5 на Директива 78/687/ЕИО, поне за три последователни години по време на петте години, предхождащи издаването на удостоверение;

- и че им е разрешено да упражняват или ефективно, законно и главно да са заети с дейностите, упоменати в член 5 на Директива 78/687/ЕИО, при същите условия, като притежателите на квалификация, фигурираща за Италия в Приложение А на настоящата директива.

Изискването за полагане на тест за правоспособност, упоменат в първата алинея, се отменя в случая на лица, които успешно са завършили поне три години на обучение, които компетентните власти са удостоверили, като равностойни на обучението, упоменато в член 1 на Директива 78/687/ЕИО.”;

8) Позоваванията на член 3 и 5 се считат за позовавания съответно на Приложения А и Б;

9) Следните членове се добавят:

#### “Член 23а

Държавите-членки уведомяват Комисията за законовите, подзаконовите и административните разпоредби, които приемат относно издаването на дипломи, удостоверения и други свидетелства за официална квалификация в областта, обхваната от настоящата директива. Комисията публикува подходящо уведомление в *“Официален вестник на Европейските общности”*, изброявайки наименованията, възприети от държавите-членки за съответните квалификации на обучение и, при необходимост, за съответното професионално звание.

#### Член 23б

Всяка държава-членка признава като достатъчно доказателство, по отношение на гражданите на държави-членки, чиито дипломи, удостоверения и други свидетелства за официална квалификация в областта, обхваната от настоящата директива, не съответстват на наименованията, изброени за тази държава-членка в настоящата директива, дипломите, удостоверенията и другите свидетелства за официална квалификация, издавани от тези държави-членки и придружени от удостоверение, издадено от компетентните власти или органи. Удостоверението уточнява, че въпросните дипломи, удостоверения и други свидетелства за официална квалификация са били издадени при завършването на образование и обучение, което съответства на разпоредбите на настоящата директива и се разглеждат от държавата-членка, която ги е издала, като равностойни на онези, чиито наименования са изброени в настоящата директива.

#### Член 23в

Държавите-членки изследват дипломите, удостоверенията и другите свидетелства за официална квалификация в областта, обхваната от настоящата директива, получени от

притежателя извън Европейския съюз в случаите, когато тези дипломи, удостоверения и други свидетелства за официална квалификация са били признати в дадена държава-членка, както и обучението и/или професионалният опит получени в дадена държава-членка. Държавата-членка издава решението си в рамките на три месеца от датата, на която молителят е представил молбата си заедно с цялата допълваща документация.

#### Член 23г

Когато молбата е отхвърлена, държавите-членки надлежно се обосновават за решения по молби за признаване на дипломи, удостоверения и други свидетелства за официална квалификация в областта, обхваната от настоящата директива.

Молителите имат право на обжалване пред съдилищата съгласно националното законодателство. Това право на обжалване се прилага също и в случая на липса на решение в рамките на определения период.”;

10) Приложения А и Б, включени в Приложение II към настоящата директива, се добавят.

#### Член 6

В член 1, параграф 1 на Директива 78/687/ЕИО думите “упоменато в член 3 на същата директива” се заменят с “упоменато в Приложение А към тази директива”.

### Раздел 2.3

#### Ветеринарни лекари

#### Член 7

Директива 78/1026/ЕИО се изменя и допълва както следва:

- 1) В член 2, думите “в член 3” се заменят с “в Приложението”;
- 2) Член 3 се заличава;
- 3) Позоваванията на член 3 се считат за позовавания на Приложението;
- 4) Следните членове се добавят:

#### “Член 17а

Държавите-членки уведомяват Комисията за законовите, подзаконовите и административните разпоредби, които приемат относно издаването на дипломи, удостоверения и други свидетелства за официална квалификация в областта, обхваната от настоящата директива. Комисията публикува подходящо уведомление в “Официален вестник на Европейските общности”, изброявайки наименованията, възприети от държавите-членки за съответните квалификации на обучение и, при необходимост, за съответното професионално звание.

#### Член 17б

Всяка държава-членка признава като достатъчно доказателство, по отношение на гражданите на държави-членки, чиито дипломи, удостоверения и други свидетелства за официална квалификация в областта, обхваната от настоящата директива, не съответстват на наименованията, изброени за тази държава-членка в настоящата директива, дипломите, удостоверенията и другите свидетелства за официална квалификация, издавани от тези държави-членки и придружени от удостоверение, издадено от компетентните власти или органи. Удостоверението уточнява, че въпросните дипломи, удостоверения и други свидетелства за официална квалификация са били издадени при завършването на образование и обучение, което съответства на разпоредбите на настоящата директива и се разглеждат от държавата-членка, която ги е издала, като равностойни на онези, чиито наименования са изброени в настоящата директива.

#### Член 17в

Държавите-членки изследват дипломите, удостоверенията и другите свидетелства за официална квалификация в областта, обхваната от настоящата директива, получени от притежателя извън Европейския съюз в случаите, когато тези дипломи, удостоверения и други свидетелства за официална квалификация са били признати в дадена държава-членка, както и обучението и/или професионалния опит, получени в дадена държава-членка. Държавата-членка издава решението си в рамките на три месеца от датата, на която молителят е представил молбата си заедно с цялата допълваща документация.

#### Член 17г

Когато молбата е отхвърлена, държавите-членки надлежно обосновават решенията по молби за признаване на дипломи, удостоверения и други свидетелства за официална квалификация в областта, обхваната от настоящата директива.

Молителите имат право на обжалване пред съдилищата съгласно националното законодателство. Това право на обжалване се прилага също и в случая на липса на решение в рамките на определения период.”;

5) Приложението, включено в Приложение III към настоящата директива, се добавя.

#### Член 8

В член 1, параграф 1 на Директива 78/1027/ЕИО, думите “упоменато в член 3 на Директива 78/1026/ЕИО” се заменят с “упоменато в Приложението към Директива 78/1026/ЕИО”.

### Раздел 2.4

#### Акушерки

#### Член 9

Директива 80/154/ЕИО се изменя и допълва както следва:

- 1) В член 2, параграф 1, думите “изброени в член 3” се заменят с “изброени в Приложението”;
- 2) В четвърто и пето тире от член 2, параграф 1 думите “упоменато в член 3 на Директива 77/452/ЕИО” се заменят с “упоменато в Приложението към Директива 77/452/ЕИО”;
- 3) Член 3 се заличава;
- 4) Позоваванията на член 3 се считат за позовавания на Приложението;
- 5) Следните членове се добавят:

#### “Член 19а

Държавите-членки уведомяват Комисията за законовите, подзаконовите и административните разпоредби, които приемат относно издаването на дипломи, удостоверения и други свидетелства за официална квалификация в областта, обхваната от настоящата директива. Комисията публикува подходящо уведомление в *“Официален вестник на Европейските общности”*, изброявайки наименованията, възприети от държавите-членки за съответните квалификации на обучение и, при необходимост, за съответното професионално звание.

#### Член 19б

Всяка държава-членка признава като достатъчно доказателство, по отношение на гражданите на държави-членки, чиито дипломи, удостоверения и други свидетелства за официална квалификация в областта, обхваната от настоящата директива, не съответстват на наименованията, изброени за тази държава-членка в настоящата директива, дипломите, удостоверенията и другите свидетелства за официална квалификация, издавани от тези държави-членки и придружени от удостоверение, издадено от компетентните власти или органи. Удостоверението уточнява, че въпросните дипломи, удостоверения и други свидетелства за официална квалификация са били издадени при завършването на образование и обучение, което съответства на разпоредбите на настоящата директива и се разглеждат от държавата-членка, която ги е издала, като равностойни на онези, чиито наименования са изброени в настоящата директива.

#### Член 19в

Държавите-членки изследват дипломите, удостоверенията и другите свидетелства за официална квалификация в областта, обхваната от настоящата директива, получени от притежателя извън Европейския съюз в случаите, когато тези дипломи, удостоверения и други свидетелства за официална квалификация са били признати в дадена държава-членка, както и обучението и/или професионалния опит, получени в дадена държава-членка. Държавата-членка издава решението си в рамките на три месеца от датата, на която молителят е представил молбата си заедно с цялата допълваща документация.

#### Член 19г

Когато молбата е отхвърлена, държавите-членки надлежно обосновават решенията по молби за признаване на дипломи, удостоверения и други свидетелства за официална квалификация в областта, обхваната от настоящата директива.

Молителите имат право на обжалване пред съдилищата съгласно националното законодателство. Това право на обжалване се прилага също и в случая на липса на решение в рамките на определения период.”;

6) Приложението, включено в Приложение IV към настоящата директива, се добавя.

#### *Член 10*

Директива 80/155/ЕИО се изменя и допълва както следва:

1) В член 1, параграф 1 думите “упоменато в член 3” се заменят с “упоменато в Приложението”;

2. Във второто тире от член 1, параграф 2 думите “упоменато в член 3 на Директива 77/452/ЕИО” се заменят с “упоменато в Приложението към Директива 77/452/ЕИО”;

### **Раздел 2.5**

#### **Архитекти**

#### *Член 11*

Директива 85/384/ЕИО се изменя и допълва както следва:

1) Следните членове се добавят:

#### *“Член 6*

Държавите-членки изследват дипломите, удостоверенията и другите свидетелства за официална квалификация в областта, обхваната от настоящата директива, получени от притежателя извън Европейския съюз в случаите, когато тези дипломи, удостоверения и други свидетелства за официална квалификация са били признати в дадена държава-членка, както и обучението и/или професионалният опит, получени в дадена държава-членка. Държавата-членка издава решението си в рамките на три месеца от датата, на която молителят е представил молбата си заедно с цялата допълваща документация.

#### *Член 6а*

Когато молбата е отхвърлена, държавите-членки надлежно обосновават решенията по молби за признаване на дипломи, удостоверения и други свидетелства за официална квалификация в областта, обхваната от настоящата директива.

Молителите имат право на обжалване пред съдилищата съгласно националното законодателство. Това право на обжалване се прилага също и в случая на липса на решение в рамките на определения период.”;

2) Член 15 се заличава;

3) В член 24, параграф 1 думите “съгласно член 17 и 18” се заменят с “съгласно член 17 и 18 в случая на установяване и съгласно член 22 в случая на предоставяне на услуги”.

## Раздел 2.6

### Фармацевти

#### Член 12

В член 2 на Директива 85/432/ЕИО, следната точка се добавя:

“6. Като преходна мярка и по пътя на дерогацията от параграф 3 и 5, Италия, чиито закони, подзаконовни и административни разпоредби са предвиждали обучение, което не е било изцяло приведено в съответствие с изискванията за обучение, посочени в настоящия член в срока предвиден в член 5, може да продължи да прилага тези разпоредби по отношение на лица, които са започнали обучението си по фармация преди 1 ноември 1993 г. и са го завършили преди 1 ноември 2003 г.

На всяка приемаща държава-членка е разрешено да изисква от притежателите на дипломи, удостоверения или други свидетелства за официална квалификация по фармация, издадени в Италия при завършването на обучение, започнало преди 1 ноември 1993 г. и завършило преди 1 ноември 2003 г., да представят заедно с техните квалификации удостоверение, уточняващо че поне за три последователни години по време на петте години, предхождащи издаването на удостоверението, те са били заети с една от дейностите, упоменати в член 1, параграф 2, доколкото такава дейност е регламентирана в Италия.”.

#### Член 13

Директива 85/433/ЕИО се изменя и допълва както следва:

- 1) В член 1 думите “упоменато в член 4” се заменят с “упоменато в Приложението”;
- 2) Член 3 се заличава;
- 3) Член 4 се заличава;
- 4) Позоваванията на член 4 се считат за позовавания на Приложението;
- 5) Следните членове се добавят: “Член 18а

Държавите-членки уведомяват Комисията за законовите, подзаконовите и административните разпоредби, които приемат относно издаването на дипломи, удостоверения и други свидетелства за официална квалификация в областта, обхваната от настоящата директива. Комисията публикува подходящо уведомление в “Официален вестник на Европейските общности”, изброявайки наименованията, възприети от държавите-членки за съответните квалификации на обучение и, при необходимост, за съответното професионално звание.

#### Член 18б

Всяка държава-членка признава като достатъчно доказателство по отношение на гражданите на държави-членки, чиито дипломи, удостоверения и други свидетелства за официална квалификация в областта, обхваната от настоящата директива, не съответстват на наименованията, изброени за тази държава-членка в настоящата директива, дипломите, удостоверенията и другите свидетелства за официална квалификация, издавани от тези държави-членки и придружени от удостоверение, издадено от компетентните власти или органи. Удостоверението уточнява, че въпросните дипломи, удостоверения и други свидетелства за официална квалификация са били издадени при завършването на образование и обучение, което съответства на разпоредбите на настоящата директива и се разглеждат от държавата-членка, която ги е издала, като равностойни на онези, чиито наименования са изброени в настоящата директива.

#### Член 18в

Държавите-членки изследват дипломите, удостоверенията и другите свидетелства за официална квалификация в областта, обхваната от настоящата директива, получени от притежателя извън Европейския съюз в случаите, когато тези дипломи, удостоверения и други свидетелства за официална квалификация са били признати в дадена държава-членка, както и обучението и/или професионалния опит, получени в дадена държава-членка. Държавата-членка издава решението си в рамките на три месеца от датата, на която молителят е представил молбата си заедно с цялата допълваща документация.

#### Член 18г

Когато молбата е отхвърлена, държавите-членки надлежно се обосновават за решения по молби за признаване на дипломи, удостоверения и други свидетелства за официална квалификация в областта, обхваната от настоящата директива.

Молителите имат право на обжалване пред съдилищата съгласно националното законодателство. Това право на обжалване се прилага също и в случая на неуспех да се вземе решение в рамките на определения период.”;

6) Приложението, включено в Приложение V към настоящата директива, се добавя.

## Раздел 2.7

### Лекари

#### Член 14

Директива 93/16/ЕИО се изменя и допълва както следва:

- 1) В член 2 думите “изброени в член 3” се заменят с “изброени в Приложение А”;
- 2) Член 3 се заличава;
- 3) Заглавието на Глава II се заменя със следния текст: “Дипломи, удостоверения и други свидетелства за официална квалификация по специализирана медицина.”;
- 4) Член 4 се заменя със следния текст:

#### “Член 4

Всяка държава-членка, в която съществуват закони, подзаконови и административни разпоредби в тази област, признава дипломите, удостоверенията и другите свидетелства за официална квалификация по специализирана медицина, издадени на граждани на държави-членки от другите държави-членки, в съответствие с член 24, 25, 26 и 29, и които са изброени в Приложения Б и В, като придава на такива квалификации на своята територия същата стойност, като на онези, които държавата-членка сама издава.”;

5) Член 5 се заменя със следния текст:

#### “Член 5

Дипломите, удостоверенията и другите свидетелства за официална квалификация, упоменати в член 4 са онези, които, издадени от компетентните власти или органи и изброени в Приложение Б, съответстват, за целите на въпросното специализирано обучение, на квалификациите, изброени в Приложение В, що се отнася до онези държави-членки, където такова обучение съществува.”;

6) Заглавието на Глава III и член 6 и 7 се заличават;

7) В член 8:

а) следната алинея се добавя в параграф 2:

“Той взема предвид също техния професионален опит, допълнително обучение и продължително образование по медицина.”;

б) параграф 3 се заменя със следния текст:

“3. Компетентните власти или органи на приемащата държава-членка, след като оценят съдържанието и продължителността на обучението на съответното лице въз основа на представените дипломи, удостоверения или други свидетелства за официална квалификация и, като вземат предвид неговия професионален опит, допълнително обучение и продължително образование по медицина, го уведомяват за периода на изискваното допълнително обучение и за областите, обхванати от него.”;

в) следният параграф се добавя:

“4. Държавата-членка произнася решението си в рамките на четири месеца от датата, на която молителят е представил молбата си заедно с цялата допълваща документация.”;

8) В член 9, следният параграф се добавя:

“2а Държавите-членки признават свидетелствата за официална квалификация по специализирана медицина, издадени в Испания на лекари, които са завършили специализирано обучение преди 1 януари 1995 г., което не съответства на формалните изисквания за обучение, предвидени в член 24 до 27, ако свидетелството е придружено от удостоверение, издадено от компетентните испански власти, удостоверяващо факта, че съответното лице е издържало успешно изпит за специфична професионална правоспособност, организиран в контекста на специалните регламентиращи мерки,

съдържащи се в Царски указ 1497/99, с цел да се провери дали съответното лице има ниво на познания и правоспособност, сравнимо с това на лекарите, притежаващи квалификация на лекар-специалист, които в случая на Испания са упоменати в член 5, параграф 3 и в член 7, параграф 2.”;

9) Следният параграф се добавя в член 23:

“6. Продължителното обучение гарантира, в съответствие с договореностите, присъщи за всяка държава-членка, че лицата, които са завършили образованието си, могат да следят развитието на медицината.”;

10) В член 24, параграф 1, буква а) се заменя със следния текст:

“а) това предполага успешното завършване на шест учебни години в рамките на курса на обучение, посочен в член 23, през които са били придобити подходящи познания по обща медицина;”;

11) Член 26 и 27 се заменят със следния текст:

“Член 26

Държавите-членки, в които съществуват закони, подзаконови и административни разпоредби в тази област, следят минималното времетраене на специализираните курсове на обучение да не бъде по-кратко от продължителността на курса, посочена в Приложение В по отношение на всеки курс на обучение. Такава минимална продължителност на курса се променя съгласно процедурата, предвидена в член 44а, параграф 3.”;

12) Член 30 се заменя със следния текст:

“Член 30

Всяка държава-членка, която освобождава от пълното обучение, упоменато в член 23 в рамките на своята територия, въвежда специално обучение по обща медицина, отговарящо поне на строгите изисквания като онези, предвидени в член 31 и 32, така че първите дипломи, удостоверения и други свидетелства за официална квалификация, издадени при завършването на курса, да са издадени не по-късно от 1 януари 2006 г.”

13) Член 31, параграф 1, буква б) се заменя със следния текст:

“б) то е дълготраен редовен курс от поне три години и се контролира от компетентните власти или органи.”;

14) Член 31, параграф 2 се заменя със следния текст:

“2. Когато курсът на обучение, упоменат в член 23 включва практическо обучение, проведено в одобрена болница или клиника, разполагаща с подходящо оборудване и обслужване по обща медицина или в одобрена практика по обща медицина, или в одобрен център, където лекарите предоставят първа помощ, продължителността на това обучение може да бъде включена за максимум една година в периода, предвиден в параграф 1, буква б). Тази възможност съществува само в държавите-членки, в които на

1 януари 2001 г. продължителността на специализираното обучение по обща медицина е две години.

Ако Комисията установи, когато настоящият параграф се приложи, че възникват големи трудности за дадена държава-членка по отношение на нивото на обучение, посочено в параграф 1, буква б), тя взема предвид становището на Комитета на висшите служители за обществено здравеопазване, учреден с Решение на Съвета 75/365/ЕИО<sup>21</sup> и уведомява Европейския парламент и Съвета за това. Комисията представя на Европейския парламент и на Съвета, при необходимост, предложения, пряко насочени към по-добро съгласуване на продължителността на специализираното обучение по обща медицина.”.

15) Във второто тире от член 34, параграф 1 “60 %” се заменят с “50 %”;

16) Позоваванията на член 3, 6, 7 и 27 се считат като позовавания съответно на Приложение А, на член 4, на член 5 и на член 26;

17) Следните членове се добавят:

#### “Член 42а

Държавите-членки уведомяват Комисията за законовите, подзаконовите и административните разпоредби, които приемат относно издаването на дипломи, удостоверения и други свидетелства за официална квалификация в областта, обхваната от настоящата директива. Комисията публикува подходящо уведомление в *“Официален вестник на Европейските общности”*, изброявайки наименованията, възприети от държавите-членки за съответните квалификации на обучение и, при необходимост, за съответното професионално звание.

#### Член 42б

Всяка държава-членка признава като достатъчно доказателство, по отношение на гражданите на държави-членки, чиито дипломи, удостоверения и други свидетелства за официална квалификация в областта, обхваната от настоящата директива не съответстват на наименованията, изброени за тази държава-членка в настоящата директива, дипломите, удостоверенията и другите свидетелства за официална квалификация, издавани от тези държави-членки и придружени от удостоверение, издадено от компетентните власти или органи. Удостоверението уточнява, че въпросните дипломи, удостоверения и други свидетелства за официална квалификация, са били издадени при завършването на образование и обучение, които съответстват на разпоредбите на настоящата директива и се разглеждат от държавата-членка, която ги е издала, като равностойни на онези, чиито наименования са изброени в настоящата директива.

#### Член 42в

Държавите-членки изследват дипломите, удостоверенията и другите свидетелства за официална квалификация в областта, обхваната от настоящата директива, получени от притежателя извън Европейския съюз в случаите, когато тези дипломи, удостоверения и други свидетелства за официална квалификация са били признати в дадена държава-членка, както и обучението и/или професионалният опит, получени в дадена държава-членка. Държавата-членка издава решението си в рамките на три месеца от датата, на която молителят е представил молбата си заедно с цялата допълваща документация.

#### Член 42г

Когато молбата е отхвърлена, държавите-членки надлежно обосновават решенията по молби за признаване на дипломи, удостоверения и други свидетелства за официална квалификация в областта, обхваната от настоящата директива.

Молителите имат право на обжалване пред съдилищата съгласно националното законодателство. Това право на обжалване се прилага също и в случая на липса на решение в рамките на определения период.”;

18) Член 44а се изменя и допълва както следва:

а) в параграф 1, думите “в процедурите” се заменят с думите “в процедурата”<sup>\*</sup>;

б) параграф 2 се заличава;

19) Приложения А, Б и В, включени в Приложение VI към настоящата директива, се добавят.

### РАЗДЕЛ 3

#### ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ

##### Член 15

Не по-късно от 1 януари 2008 г., Комисията докладва на Европейския парламент и на Съвета за прилагането на член 1, точки 1 и 2 в държавите-членки.

След като предприеме всички необходими изслушвания, Комисията представя заключенията си във връзка с всички промени в съществуващата уредба в член 1, точки 1 и 2. Ако е необходимо, Комисията представя също и предложения за усъвършенстване на съществуващата уредба.

##### Член 16

1. Държавите-членки въвеждат в сила необходимите закони, подзаконови и административни разпоредби, за да приведат законодателството си в съответствие с настоящата директива преди 1 януари 2003 г. Те незабавно уведомяват Комисията за това.

Когато държавите-членки приемат тези мерки, в тях се съдържа позоваване на настоящата директива или то се извършва при официалното им публикуване. Редът и условията на позоваване се определят от държавите-членки.

2. Държавите-членки уведомяват Комисията за текстовете на основните разпоредби от националното законодателство, които приемат в областта, обхваната от настоящата директива.

##### Член 17

---

<sup>\*</sup> В английската версия на текста буква а) гласи следното: а) не се отнася до английския текст;

Настоящата директива влиза в сила в деня на нейното публикуване в “Официален вестник на Европейските общности”.

#### Член 18

Адресати на настоящата директива са държавите-членки.

Съставено в Брюксел на 14 май 2001 година.

За Европейския парламент:

Председател

**Н. Фонтен**

За Съвета:

Председател

**А. Линдх**

### ПРИЛОЖЕНИЕ I

#### “ПРИЛОЖЕНИЕ

#### Наименования на дипломи, удостоверения и други свидетелства за официална квалификация по сестрински грижи (обща грижи)

| Държава                          | Наименование на квалификацията                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Орган, издаващ дипломата                                                                                                                                                                                                                                        | Удостоверение, придружаващо квалификацията |
|----------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------|
| Belgique/<br>België/Belgi-<br>en | 1. Diploma gegradueerde verpleger/verpleegster<br>– Diplôme d’infirmier(ère) gradué(e)<br>– Diplom eines (einer) graduierten Krankenpflegers (-pflegerin)<br><br>2. Diploma in de ziekenhuisverpleegkunde<br>– Brevet d’infirmier(ère) hospitalier(ère)<br>– Brevet eines (einer) Krankenpflegers (-pflegerin) | 1. De erkende opleidingsinstituten/les établissements d’enseignement reconnus/die anerkannten Ausbildungsanstalten<br><br>2. De bevoegde Examencommissie van de Vlaamse Gemeenschap/le Jury compétent d’enseignement de la Communauté française/die zuständigen |                                            |

|             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |  |
|-------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
|             | 3. Brevet van verpleegassistent(e) <ul style="list-style-type: none"> <li>– Brevet d’hospitalier(ère)</li> <li>– Brevet ciner<br/>Pflegeassistentin</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                | Prüfungsausschüsse der<br>Deutschsprachigen<br>Gemeinschaft‘                                                                                                                                                                                                                                          |  |
| Danmark     | Eskamensbevis efter gennemført<br>sygeplejerskeuddannelse                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Sygeplejeskole godkendt af<br>Undervisningsministeriet                                                                                                                                                                                                                                                |  |
| Deutschland | Zeugnis über die staatliche<br>Prüfung in der Krankenpflege                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Staatlicher<br>Prüfungsausschuss                                                                                                                                                                                                                                                                      |  |
| Ελλάς       | 1. Πτυχίο Νοσηλευτικής Παν/μίου<br>Αθηνών<br>2. Πτυχίο Νοσηλευτικής<br>Τεχνολογικών Εκπαιδευτικών<br>Ιδρυμάτων (Τ.Ε.Ι)<br>3. Πτυχίο Αξιωματικών<br>Νοσηλευτικής<br>4. Πτυχίο Αδελφών Νοσοκόμων<br>πρώην Ανωτέρων Σχολών<br>Υπουργείου Υγείας και<br>Πρόνοιας<br>5. Πτυχίο Αδελφών Νοσοκόμων<br>και Επισκεπτριών πρώην<br>Ανωτέρων Σχολών Υπουργείου<br>Υγείας και Πρόνοιας<br>6. Πτυχίο Τμήματος Νοσηλευτικής | 1. Πανεπιστήμιο Αθηνών<br>2. Τεχνολογικά<br>Εκπαιδευτικά Ιδρύματα<br>Υπουργείο Εθνικής<br>Παιδείας και<br>Θρησκευμάτων<br>3. Υπουργείο Εθνικής<br>Άμυνας<br>4. Υπουργείο Υγείας και<br>Πρόνοιας<br>5. Υπουργείο Υγείας και<br>Πρόνοιας<br>6. ΚΑΤΕΕ Υπουργείου<br>Εθνικής Παιδείας και<br>Θρησκευμάτων |  |
| España      | Titulo de Diplomado universitario<br>en Enfermería                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Ministerio de Educación y<br>Cultura/El rector de una<br>Uni- versidad                                                                                                                                                                                                                                |  |
| France      | 1. Diplôme d’Etat d’infirmier(ère)<br>2. Diplôme d’Etat d’infirmier(ère)<br>déposé en vertu du décret n°99-<br>1147 du 29 décembre 1999                                                                                                                                                                                                                                                                       | Le ministère de la santé                                                                                                                                                                                                                                                                              |  |
| Ireland     | Certificate of Registered General<br>Nurse                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | An Bord Altranais (The<br>Nursing Board)                                                                                                                                                                                                                                                              |  |
| Italia      | Diploma di infermiere<br>professionale                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Scuole riconosciute dallo<br>Stato                                                                                                                                                                                                                                                                    |  |
| Luxembourg  | 1. Diplôme d’Etat d’infirmier<br>2. Diplôme d’Etat d’infirmier<br>hospitalier gradué                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Ministère de l’Education<br>nationale, de la Formation<br>pro-fessionnelle et des<br>Sports                                                                                                                                                                                                           |  |
| Nederland   | 1. diploma’s verpleger A,<br>verpleegster A, verpleeg-<br>kundige A<br>2. diploma verpleegkundige                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 1. Door een van<br>overheidswege<br>benoemde<br>examencommissie                                                                                                                                                                                                                                       |  |

|                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                       |  |
|----------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
|                | <p>MBOV (Middelbare Beroepsopleiding Verpleegkundige)</p> <p>3. diploma verpleegkundige HBOV (Hogere Beroepsopleiding Verpleegkundige)</p> <p>4. diploma beroepsonderwijs verpleegkundige — Kwalificatieniveau 4</p> <p>5. diploma hogere beroepsopleiding verpleegkundige — Kwalificatieniveau 5</p> | <p>2. Door een van overheidswege benoemde examencommissie</p> <p>3. Door een van overheidswege benoemde examencommissie</p> <p>4. Door een van overheidswege aangewezen opleidingsinstelling</p> <p>5. Door een van overheidswege aangewezen opleidingsinstelling</p> |  |
| Österreich     | <p>1. Diplom als ‘Diplomierte Gesundheits- und Krankenschwester/Diplomierter Gesundheits- und Krankenpfleger’</p> <p>2. Diplom als ‘Diplomierte Krankenschwester/ Diplomierter Krankenpfleger’</p>                                                                                                    | <p>1. Schule für allgemeine Gesundheits- und Kranken-pflege</p> <p>2. Allgemeine Krankenpflegeschule</p>                                                                                                                                                              |  |
| Portugal       | <p>1. Diploma do curso de enfermagem geral</p> <p>2. Diploma/carta de curso de bacharelato em enfermagem</p> <p>3. Carta de curso de licenciatura em enfermagem</p>                                                                                                                                   | <p>1. Escolas de Enfermagem</p> <p>2. Escolas Superiores de Enfermagem</p> <p>3. Escolas Superiores de Enfermagem; Escolas Superiores de Saúde</p>                                                                                                                    |  |
| Suomi/Finland  | <p>1. Sairaanhoitajan tutkinto / sjukskötarexamen</p> <p>2. Sosiaali- ja terveystieteiden ammattikorkeakoulututkinto, sairaanhoitaja (AMK) / yrkeshögskole-examen inom hälsovård och det sociala området, sjukskötare (YH)</p>                                                                        | <p>1. Terveystieteiden oppilaitokset / hälsovårdsläro-anstalter</p> <p>2. Ammattikorkeakoulut / yrkeshögskolor</p>                                                                                                                                                    |  |
| Sverige        | Sjuksköterskeexamen                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Universitet eller högskola                                                                                                                                                                                                                                            |  |
| United Kingdom | Statement of Registration as a Registered General Nurse in part 1 or part 12 of the register kept by the United Kingdom Central Council for Nursing, Midwifery and Health Visiting                                                                                                                    | Various”                                                                                                                                                                                                                                                              |  |

## ПРИЛОЖЕНИЕ II

### ”ПРИЛОЖЕНИЕ А

#### Наименование на дипломи, удостоверения и други свидетелства за официална квалификация по стоматология

| Държава                      | Наименование на квалификацията                                                                                              | Орган, издаващ дипломата                                                                                                                                                                                              | Удостоверение, придружаващо квалификацията                                 |
|------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|
| Belgique/<br>België/ Belgien | <ul style="list-style-type: none"> <li>– Diploma van tandarts</li> <li>– Diplôme de licencié en science dentaire</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>1. De universiteiten/les universités</li> <li>2. De bevoegde Examancommissie van de Vlaamse Gemeenschap/le Jury compétent d’enseignement de la Communauté française</li> </ul> |                                                                            |
| Danmark                      | Bevis for tandlægeeksamen (odontologisk kandidateksamen)                                                                    | Tandlægehøjskolerne, Sundhedsvidenskabeligt universitetsfakultet                                                                                                                                                      | Autorisation som tandlæge, udstedt af Sundhedsstyrelsen                    |
| Deutschland                  | Zeugnis über die Zahnärztliche Prüfung                                                                                      | Zuständige Behörden                                                                                                                                                                                                   |                                                                            |
| Ελλάς                        | Πτυχίο Οδοντιατρικής                                                                                                        | Πανεπιστήμιο                                                                                                                                                                                                          |                                                                            |
| España                       | Título de Licenciado en Odontología                                                                                         | El rector de una Universidad                                                                                                                                                                                          |                                                                            |
| France                       | Diplôme d’Etat de docteur en chirurgie dentaire                                                                             | Universités                                                                                                                                                                                                           |                                                                            |
| Ireland                      | Bachelor in Dental Science (B.Dent.Sc.)/Bachelor of Dental Surgery (BDS)/ Licentiate in Dental Surgery (LDS)                | Universities / Royal College of Surgeons in Ireland                                                                                                                                                                   |                                                                            |
| Italia                       | Diploma di laurea in Odontoiatria e Pro-tesi Dentaria                                                                       | Università                                                                                                                                                                                                            | Diploma di abilitazione all’esercizio dell’odontoiatria e protesi dentaria |

|                |                                                                                 |                                                                                              |                                                                                                                                                        |
|----------------|---------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Luxembourg     | Diplôme d'Etat de docteur en médecine dentaire                                  | Jury d'examen d'Etat                                                                         |                                                                                                                                                        |
| Nederland      | Universitair getuigschrift van een met goed gevolg afgelegd tandartsexamen      | Faculteit Tandheelkunde                                                                      |                                                                                                                                                        |
| Österreich     | Bescheid über die Verleihung des akademischen Grades "Doktor der Zahnheilkunde" | Medizinische Fakultät der Universität                                                        |                                                                                                                                                        |
| Portugal       | Carta de curso de licenciatura em medicina dentária                             | Faculdade / Institutos Superiores                                                            |                                                                                                                                                        |
| Suomi/Finland  | Hammaslääketieteen lisensiaatin tutkinto / odontologie licentiatexamen          | 1. Helsingin yliopisto / Helsingfors universitet<br>2. Oulun yliopisto<br>3. Turun yliopisto | Terveysturvakeskuksen päätös käytännön palvelun hyväksymisestä / Beslut av Rättskyddscentralen för hälso-vården om godkännade av praktisk tjänstgöring |
| Sverige        | Tandläkarexamen                                                                 | Universitetet i Umeå<br>Universitetet i Göteborg<br>Karolinska Institutet<br>Malmö Högskola  | Endast för examensbevis som erhållits före den 1 juli 1995, ett utbildningsbevis som utfärdats av Socialstyrelsen                                      |
| United Kingdom | Bachelor of Dental Surgery (BDS or B.Ch.D.) / Licentiate in Dental Surgery      | Universities / Royal Colleges                                                                |                                                                                                                                                        |

## ПРИЛОЖЕНИЕ Б

### Наименования на дипломи, удостоверения и други свидетелства за официална квалификация по специализирана стоматология

#### 1. Ортодонтски

| Държава                         | Наименование на квалификацията | Орган, издаващ дипломата | Удостоверение, придружаващо квалификацията |
|---------------------------------|--------------------------------|--------------------------|--------------------------------------------|
| Belgique/<br>België/<br>Belgien | —                              |                          |                                            |
| Danmark                         | Bevis for tilladelse til at    | Sundhedsstyrelsen        |                                            |

|                   |                                                                                                               |                                                                                                                              |  |
|-------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
|                   | betegne sig som special-<br>tandlæge i ortodonti                                                              |                                                                                                                              |  |
| Deutschland       | Fachzahnärztliche<br>Anerkennung für<br>Kieferorthopädie                                                      | Landeszahnärztekammer                                                                                                        |  |
| Ελλάς             | Τίτλος, Οδοντιατρικής<br>ειδικότητας της Ορθοδοτικής                                                          | 1) Νομαρχιακή<br>Αυτοδιοίκηση<br>2) Νομαρχία                                                                                 |  |
| España            | —                                                                                                             |                                                                                                                              |  |
| France            | Titre de spécialiste en<br>orthodontie                                                                        | Conseil National de<br>l'Ordre des chirurgiens<br>dentistes                                                                  |  |
| Ireland           | Certificate of specialist dentist<br>in orthodontics                                                          | Competent authority<br>recognised for this<br>purpose by<br>the competent minister                                           |  |
| Italia            | —                                                                                                             |                                                                                                                              |  |
| Luxembourg        | —                                                                                                             |                                                                                                                              |  |
| Nederland         | Bewijs van inschrijving als<br>orthodontist in het Specia-<br>listenregister                                  | Specialisten Registratie<br>Commissie (SRC) van<br>de Neder-landse<br>Maatschappij tot<br>bevordering der<br>Tandheel- kunde |  |
| Österreich        | —                                                                                                             |                                                                                                                              |  |
| Portugal          | —                                                                                                             |                                                                                                                              |  |
| Suomi/<br>Finland | Erikoishammaslääkärin<br>tutkinto, hampaiston oikomis-<br>hoito /<br>specialtandläkarexamen,<br>tandreglering | 1. Helsingin yliopisto /<br>Helsingfors<br>universitet<br>2. Oulun yliopisto<br>3. Turun yliopisto                           |  |
| Sverige           | Bevis om specialistkompetens i<br>tandreglering                                                               | Socialstyrelsen                                                                                                              |  |
| United<br>Kingdom | Certificate of Completion of<br>specialist training in<br>orthodontics                                        | Competent authority<br>recognised for this<br>purpose                                                                        |  |

## 2. Хирургия на устата

| Държава                         | Наименование на квалификацията                                                                                 | Орган, издаващ дипломата                                                                                   | Удостоверение, придружаващо квалификацията |
|---------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------|
| Belgique/<br>België/<br>Belgien | –                                                                                                              | –                                                                                                          |                                            |
| Danmark                         | Bevis for tilladelse til at betegne sig som special-tandlæge i hospitalsodontologi                             | Sundhedsstyrelsen                                                                                          |                                            |
| Deutschland                     | Fachzahnärztliche Anerkennung für Oralchirurgie/ Mundchirurgie                                                 | Landeszahnärztekammer                                                                                      |                                            |
| Ελλάς                           | Τίτλος, Οδοντιατρικής ειδικότητας της Γναθοχειρουργικής                                                        | 1) Νομαρχιακή Αυτοδιοίκηση<br>2) Νομαρχία                                                                  |                                            |
| España                          | –                                                                                                              |                                                                                                            |                                            |
| France                          | –                                                                                                              |                                                                                                            |                                            |
| Ireland                         | Certificate of specialist dentist in oral surgery                                                              | Competent authority recognised for this purpose by the competent minister                                  |                                            |
| Italia                          | –                                                                                                              |                                                                                                            |                                            |
| Luxembourg                      | –                                                                                                              |                                                                                                            |                                            |
| Nederland                       | Bewijs van inschrijving als kaakchirurg in het Specialistenregister                                            | Specialisten Registratie Commissie (SRC) van de Nederlandse Maatschappij tot bevordering der Tandheelkunde |                                            |
| Österreich                      | –                                                                                                              |                                                                                                            |                                            |
| Portugal                        | –                                                                                                              |                                                                                                            |                                            |
| Suomi/<br>Finland               | Erikoishammaslääkärin tutkinto, suu- ja leukakirurgia / specialtandläkarexamen, oral och maxillofacial kirurgi | 1. Helsingin yliopisto / Helsingfors universitet<br>2. Oulun yliopisto<br>3. Turun yliopisto               |                                            |
| Sverige                         | Bevis om specialistkompetens i tandsystemets kirurgiska sjukdomar                                              | Socialstyrelsen                                                                                            |                                            |
| United Kingdom                  | Certificate of completion of specialist training in oral surgery                                               | Competent authority recognised for this purpose“                                                           |                                            |

## ПРИЛОЖЕНИЕ III

### ”ПРИЛОЖЕНИЕ

#### Наименования на дипломи, удостоверения и други свидетелства за официална квалификация по ветеринарна хирургия

| Държава                         | Наименование на квалификацията                                                                                                                                                                 | Орган, издаващ дипломата                                                                                                                                                                                              | Удостоверение, придружаващо квалификацията  |
|---------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------|
| Belgique/<br>België/<br>Belgien | <ul style="list-style-type: none"> <li>– Diploma van dierenarts</li> <li>– Diplôme de docteur en médecine vétérinaire</li> </ul>                                                               | <ul style="list-style-type: none"> <li>1. De universiteiten/les universités</li> <li>2. De bevoegde Examencommissie van de Vlaamse Gemeenschap/le Jury compétent d’enseignement de la Communauté française</li> </ul> |                                             |
| Danmark                         | Bevis for bestået kandidateksamen i veterinærvidenskab                                                                                                                                         | Kongelige Veterinær- og Landbohøjskole                                                                                                                                                                                |                                             |
| Deutschland                     | Zeugnis über das Ergebnis des Dritten Abschnitts der Tierärztlichen Prüfung und das Gesamtergebnis der Tierärztlichen Prüfung                                                                  | Der Vorsitzende des Prüfungsausschusses für die Tierärztliche Prüfung einer Universität oder Hochschule                                                                                                               |                                             |
| Ελλάς                           | Πτυχίο Κτηνιατρικής                                                                                                                                                                            | Πανεπιστήμιο Θεσσαλοωίκης και Θεσσαλίας                                                                                                                                                                               |                                             |
| España                          | Título de Licenciado en Veterinaria                                                                                                                                                            | Ministerio de Educación y Cultura/ El rector de una Universidad                                                                                                                                                       |                                             |
| France                          | Diplôme d’Etat de docteur vétérinaire                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                       |                                             |
| Ireland                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>1. Diploma of Bachelor in/of Veterinary Medicine (MVB)</li> <li>2. Diploma of Membership of the Royal College of Veterinary Surgeons (MRCVS)</li> </ul> |                                                                                                                                                                                                                       |                                             |
| Italia                          | Diploma di laurea in                                                                                                                                                                           | Università                                                                                                                                                                                                            | Diploma di abilitazione all’esercizio della |

|                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                            |                                                                                       |
|-------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
|                   | medicina veterinaria                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                            | medicina veterinaria                                                                  |
| Luxembourg        | Diplôme d'Etat de docteur en médecine vétérinaire                                                                                                                                                                                                                                                       | Jury d'examen d'Etat                                                                                                                                                       |                                                                                       |
| Nederland         | Getuigschrift van met goed gevolg afgelegd diergeneeskundig/veeart senijkundig examen                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                            |                                                                                       |
| Österreich        | 1. Diplom-Tierarzt<br>2. Magister medicinae veterinariae                                                                                                                                                                                                                                                | Universität                                                                                                                                                                | 1. Doktor der Veterinärmedizin<br>2. Doctor medicinae veterinariae<br>3. Fachtierarzt |
| Portugal          | Carta de curso de licenciatura em medicina veterinária                                                                                                                                                                                                                                                  | Universidade                                                                                                                                                               |                                                                                       |
| Suomi/<br>Finland | Eläinlääketieteen lisensiaatin tutkinto / veterinärmedicine licentiatexamen                                                                                                                                                                                                                             | Helsingin yliopisto / Helsingfors universitet                                                                                                                              |                                                                                       |
| Sverige           | Veterinärexamen                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Sveriges Landbruksuniversitet                                                                                                                                              |                                                                                       |
| United Kingdom    | 1. Bachelor of Veterinary Science (BVSc)<br>2. Bachelor of Veterinary Science (BVSc)<br>3. Bachelor of Veterinary Medicine (BvetMB)<br>4. Bachelor of Veterinary Medicine and Surgery (BVM&S)<br>5. Bachelor of Veterinary Medicine and Surgery (BVM&S)<br>6. Bachelor of Veterinary Medicine (BvetMed) | 1. University of Bristol<br>2. University of Liverpool<br>3. University of Cambridge<br>4. University of Edinburgh<br>5. University of Glasgow<br>6. University of London“ |                                                                                       |

#### ПРИЛОЖЕНИЕ IV

## ”ПРИЛОЖЕНИЕ

### Наименования на дипломи, удостоверения и други свидетелства за официална квалификация по акушерство

| Държава                         | Наименование на квалификацията                                                                                                                                                                                                                                                      | Орган, издаващ дипломата                                                                                                                                                                                                                              | Удостоверение, придружаващо квалификацията |
|---------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------|
| Belgique/<br>België/<br>Belgien | <ul style="list-style-type: none"> <li>– Diploma van vroedvrouw/</li> <li>– Diplôme d'accoucheuse</li> </ul>                                                                                                                                                                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>1. De erkende opleidingsinstituten/les établissements d'enseignement</li> <li>2. De bevoegde Examencommissie van de Vlaamse Gemeenschap/le Jury compétent d'enseignement de la Communauté française</li> </ul> |                                            |
| Danmark                         | Bevis for bestået jordemodereksamen                                                                                                                                                                                                                                                 | Danmarks jordemoderskole                                                                                                                                                                                                                              |                                            |
| Deutschland                     | Zeugnis über die staatliche Prüfung für Hebammen und Entbindungspfleger                                                                                                                                                                                                             | Staatlicher Prüfungsausschuss                                                                                                                                                                                                                         |                                            |
| Ελλάς                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>1. Πτυχίο Τμήματος Μαιευτικής Τεχνολογικών Εκπαιδευτικών Ιδρυμάτων (Τ.Ε.Ι.)</li> <li>2. Πτυχίο του Τμήματος Μαιών της Ανωτέρας Σχολής Στελεχών Υγείας και Κοινων. Πρόνοιας (ΚΑΤΕΕ)</li> <li>3. Πτυχίο Μαίας Ανωτέρας Σχολής Μαιών</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>1. Τεχνολογικά Εκπαιδευτικά Οδρύματα (Τ.Ε.Ι.)</li> <li>2. ΚΑΤΕΕ Υπουργείου Εθνικής Παιδείας και Θρησκευμάτων</li> <li>3. Υπουργείο Υγείας και Πρόνοιας</li> </ul>                                              |                                            |
| España                          | Título de matrona / asistente obstétrico (matrona) / enfermería obstétrica-ginecológica                                                                                                                                                                                             | Ministerio de Educación y Cultura                                                                                                                                                                                                                     |                                            |
| France                          | Diplôme de sage-femme                                                                                                                                                                                                                                                               | L'Etat                                                                                                                                                                                                                                                |                                            |
| Ireland                         | Certificate in Midwifery                                                                                                                                                                                                                                                            | An Board Altranais                                                                                                                                                                                                                                    |                                            |
| Italia                          | Diploma d'ostetrica                                                                                                                                                                                                                                                                 | Schools recognised by State                                                                                                                                                                                                                           |                                            |
| Luxembourg                      | Diplôme de sage-femme                                                                                                                                                                                                                                                               | Ministère de l'Education nationale, de la Formation pro-fessionnelle et des Sports                                                                                                                                                                    |                                            |
| Nederland                       | Diploma van verloskundige                                                                                                                                                                                                                                                           | Door het Ministerie van                                                                                                                                                                                                                               |                                            |

|                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                    |  |
|-------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
|                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Volksgezondheid, Welzijn en Sport erkende opleidingsinstellingen                                                                   |  |
| Österreich        | Hebammen-Diplom                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Hebammenakademie / Bundeshebammenlehranstalt                                                                                       |  |
| Portugal          | 1. Diploma de enfermeiro especialista em enfermagem de saúde materna e obstétrica<br>2. Diploma/carta de curso de estudos superiores especializados em enfermagem de saúde materna e obstétrica<br>3. Diploma (do curso de pós-licenciatura) de especialização em enfermagem de saúde materna e obstétrica | 1. Ecolas de Enfermagem<br>2. Escolas Superiores de Enfermagem<br>3. Escolas Superiores de Enfermagem; Escolas Superiores de Saúde |  |
| Suomi/<br>Finland | 1. Kätälön tutkinto / barnmorskeexamen<br>2. Sosiaali- ja terveystalon ammattikorkeakoulututkinto, kätälö (AMK) / yrkeshögskoleexamen inom hälsovård och det sociala området, barnmorska (YH)                                                                                                              | 1. Terveystenhallinto-oppilaitokset / hälsovårds-läroanstalter<br>2. Ammattikorkeakoulut / yrkeshögskolor                          |  |
| Sverige           | Barnmorskeexamen                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Universitet eller högskola                                                                                                         |  |
| United Kingdom    | Statement of registration as a Midwife on part 10 of the register kept by the United Kingdom Central Council for Nursing, Midwifery and Health visiting                                                                                                                                                    | Various                                                                                                                            |  |

## ПРИЛОЖЕНИЕ V

### ”ПРИЛОЖЕНИЕ

#### Наименования на дипломи, удостоверения и други свидетелства за официална квалификация по фармация

| Държава                     | Наименование на квалификацията                     | Орган, издаващ дипломата                                                                                                                                        |
|-----------------------------|----------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Belgique/<br>België/Belgien | – Diploma van apotheker<br>– Diplôme de pharmacien | 1. De universiteiten / les universités<br>2. De bevoegde Examencommissie van de Vlaamse Gemeenschap/le Jury compétent d’enseignement de la Communauté française |
| Danmark                     | Bevis for bestået farmaceutisk kandidatexamen      | Danmarks Farmaceutiske Højskole                                                                                                                                 |

|                |                                                                                                                                |                                                                          |
|----------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|
| Deutschland    | Zeugnis über die Staatliche Pharmazeutische Prüfung                                                                            | Zuständige Behörden                                                      |
| Ελλάς          | Άδεια άσκησης φαρμακευτικού επαγγέλματος                                                                                       | Νομαρχιακή Αυτοδιοίκηση                                                  |
| España         | Título de licenciado en farmacia                                                                                               | Ministerio de Educación y Cultura / El rector de una Univer- sidad       |
| France         | Diplôme d'Etat de pharmacien/Diplôme d'Etat de docteur en pharmacie                                                            | Universités                                                              |
| Ireland        | Certificate of Registered Pharmaceutical Chemist                                                                               |                                                                          |
| Italia         | Diploma o certificato di abilitazione all'esercizio della profes- sione di farmacista ottenuto in seguito ad un esame di Stato | Università                                                               |
| Luxembourg     | Diplôme d'Etat de pharmacien                                                                                                   | Jury d'examen d'Etat + visa du ministre de l'éducation natio- nale       |
| Nederland      | Getuigschrift van met goed gevolg afgelegd apothekersexamen                                                                    | Faculteit Farmacie                                                       |
| Österreich     | Staatliches Apothekerdiplom                                                                                                    | Bundesministerium für Arbeit, Gesundheit und Soziales                    |
| Portugal       | Carta de curso de licenciatura em Ciências Farmacêuticas                                                                       | Universidades                                                            |
| Suomi/Finland  | Proviisorin tutkinto / provisorexamen                                                                                          | 1. Helsingin yliopisto / Helsingfors universitet<br>2. Kuopion yliopisto |
| Sverige        | Apotekarexamen                                                                                                                 | Uppsala universitet                                                      |
| United Kingdom | Certificate of Registered Pharmaceutical Chemist"                                                                              |                                                                          |

## ПРИЛОЖЕНИЕ VI

### ”ПРИЛОЖЕНИЕ А

#### Наименования на дипломи, удостоверения и други свидетелства за официална квалификация по медицина

| Държава                      | Наименование на квалификацията                         | Орган, издаващ дипломата                                                              | Удостоверение, придружаващо квалификацията |
|------------------------------|--------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------|
| Belgique/<br>België/ Belgien | – Diploma van arts<br>– Diplôme de docteur en médecine | 1. De universiteiten/les universités<br>2. De bevoegde Examencommissie van de Vlaamse |                                            |

|             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                         |
|-------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Gemeenschap/le Jury<br>compétent<br>d'enseignement de la<br>Communauté<br>française                       |                                                                                                                                                                                                                         |
| Danmark     | Bevis for bestået<br>lægevidenskabelig<br>embedseksamen                                                                                                                                                                                                                                                                             | Medicinsk<br>universitetsfakultet                                                                         | 1. Autorisation som<br>læge, udstedt af<br>Sundhedsstyrelsen og<br><br>2. Tilladelse til<br>selvstændigt virke<br>som læge<br>(dokumentation for<br>gennemført praktisk<br>uddannelse), udstedt<br>af Sundhedsstyrelsen |
| Deutschland | 1. Zeugnis über die<br>Ärztliche<br>Prüfung<br><br>2. Zeugnis über die<br>Ärztliche Staats-<br>prüfung und<br>Zeugnis über die<br>Vor-<br>bereitungszeit als<br>Medizinalassiste<br>nt, soweit diese<br>nach den<br>deutschen<br>Rechtsvorschrifte<br>n noch für den<br>Abschluss der<br>ärztlichen<br>Ausbildung<br>vorgesehen war | Zuständige Behörden                                                                                       | 1. Bescheinigung über<br>die Ableistung<br>der Tätigkeit als Arzt<br>im Praktikum<br><br>2. –                                                                                                                           |
| Ελλάς       | Πτυχίο Ιατρικής                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 1) Ιατρική Σχολή<br>Πανεπιστημίου<br><br>2) Σχολή Επιστημών<br>Υγείας, Τμήμα<br>Ιατρικής<br>Πανεπιστημίου |                                                                                                                                                                                                                         |
| España      | Título de<br>Licenciado en<br>Medicina y Cirugía                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Ministerio de Educación<br>y Cultura/ El rector de<br>una Universidad                                     |                                                                                                                                                                                                                         |
| France      | Diplôme d'Etat de<br>docteur en médecine                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Universités                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                         |
| Ireland     | Primary<br>qualification                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Competent examining<br>body                                                                               | Certificate of experience                                                                                                                                                                                               |

|                |                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                             |
|----------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Italia         | Diploma di laurea in medicina e chirurgia                                                                                                                                                                                                                                              | Università                                                                                                                                                                                                | Diploma di abilitazione all'esercizio della medicina e chirurgia                                                            |
| Luxembourg     | Diplôme d'Etat de docteur en médecine, chirurgie et accouchements                                                                                                                                                                                                                      | Jury d'examen d'Etat                                                                                                                                                                                      | Certificat de stage                                                                                                         |
| Nederland      | Getuigschrift van met goed gevolg afgelegd artsexamen                                                                                                                                                                                                                                  | Faculteit Geneeskunde                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                             |
| Österreich     | <ol style="list-style-type: none"> <li>Urkunde über die Verleihung des akademischen Grades Doktor der gesamten Heilkunde (bzw. Doctor medicinae universae, Dr.med.univ.)</li> <li>Diplom über die spezifische Ausbildung zum Arzt für Allgemeinmedizin bzw. Facharzt Diplom</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>Medizinische Fakultät einer Universität</li> <li>Österreichische Ärztekammer</li> </ol>                                                                            |                                                                                                                             |
| Portugal       | Carta de Curso de licenciatura em medicina                                                                                                                                                                                                                                             | Universidades                                                                                                                                                                                             | Diploma comprovativo da conclusão do internato geral emitido pelo Ministério da Saúde                                       |
| Suomi/Finland  | Lääketieteen lisensiaatin tutkinto / medicine licentiatexamen                                                                                                                                                                                                                          | <ol style="list-style-type: none"> <li>Helsingin yliopisto / Helsingfors universitet</li> <li>Kuopion yliopisto</li> <li>Oulun yliopisto</li> <li>Tampereen yliopisto</li> <li>Turun yliopisto</li> </ol> | Todistus lääkärin perusterveydenhuollon lisäkoulutuksesta / examensbevis om tilläggsutbildning för läkare inom primärvården |
| Sverige        | Läkarexamen                                                                                                                                                                                                                                                                            | Universitet                                                                                                                                                                                               | Bevis om praktisk utbildning om utfärdas av Socialstyrelsen                                                                 |
| United Kingdom | Primary qualification                                                                                                                                                                                                                                                                  | Competent examining body                                                                                                                                                                                  | Certificate of experience                                                                                                   |

## ПРИЛОЖЕНИЕ Б

### Наименования на дипломи, удостоверения и други свидетелства за официална квалификация по специализирана медицина

| Държава                         | Наименование на квалификацията                                                                                                                                                                                                              | Орган, издаващ дипломата                                                                                                                                                                                | Удостоверение, придружаващо квалификацията |
|---------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------|
| Belgique/<br>België/<br>Belgien | Bijzondere beroepstitel van geneesheer-specialist/Titre professionnel particulier de médecin spécialiste                                                                                                                                    | Minister bevoegd voor Volksgezondheid/Ministre de la Santé publique                                                                                                                                     |                                            |
| Danmark                         | Bevis for tilladelse til at betegne sig som speciallæge                                                                                                                                                                                     | Sundhedsstyrelsen                                                                                                                                                                                       |                                            |
| Deutschland                     | Fachärztliche Anerkennung                                                                                                                                                                                                                   | Countryesärztekammer                                                                                                                                                                                    |                                            |
| Ελλάς                           | Τίτλος Ιατρικής Ειδικότητας                                                                                                                                                                                                                 | 1. Νομαρχιακή Αυτοδιοίκηση<br>2. Νομαρχία                                                                                                                                                               |                                            |
| España                          | Título de Especialista                                                                                                                                                                                                                      | Ministerio de Educación y Cultura                                                                                                                                                                       |                                            |
| France                          | 1. Certificat d'études spéciales de médecine<br>2. Attestation de médecin spécialiste qualifié<br>3. Certificat d'études spéciales de médecine<br>4. Diplôme d'études spécialisées ou spécialisation complémentaire qualifiante de médecine | 1. 3. 4. Universités<br>2. Conseil de l'Ordre des médecins                                                                                                                                              |                                            |
| Ireland                         | Certificate of Specialist doctor                                                                                                                                                                                                            | Competent authority                                                                                                                                                                                     |                                            |
| Italia                          | Diploma di medico specialista                                                                                                                                                                                                               | Università                                                                                                                                                                                              |                                            |
| Luxembourg                      | Certificat de médecin spécialiste                                                                                                                                                                                                           | Ministre de la Santé publique                                                                                                                                                                           |                                            |
| Nederland                       | Bewijs van inschrijving in een Specialistenregister                                                                                                                                                                                         | 1. Medisch Specialisten Registratie Commissie (MSRC) van de Koninklijke Nederlandsche Maatschappij tot Bevordering der Geneeskunst<br>2. Sociaal-Geneskundigen Registratie Commissie van de Koninklijke |                                            |

|                   |                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                            |  |
|-------------------|----------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
|                   |                                                                      | Nederlandsche<br>Maatschappij tot<br>Bevordering der<br>Geneeskunst<br><br>3. Huisarts en<br>Verpleeghuisarts<br>Registratie Commissie<br>(HVRC) van de<br>Koninklijke Nederlandsche<br>Maatschappij tot<br>Bevordering der<br>Geneeskunst |  |
| Österreich        | Facharzt Diplom                                                      | Österreichische<br>Ärztekammer                                                                                                                                                                                                             |  |
| Portugal          | 1. Grau de assistente e/ou<br>2. Título de especialista              | 1. Ministério de Saúde<br>2. Ordem dos Médicos                                                                                                                                                                                             |  |
| Suomi/<br>Finland | Erikoislääkärin tutkinto /<br>specialläkarexamen                     | 1. Helsingin yliopisto /<br>Helsingfors universitet<br>2. Kuopion yliopisto<br>3. Oulun yliopisto<br>4. Tampereen yliopisto<br>5. Turun yliopisto                                                                                          |  |
| Sverige           | Bevis om specialkompetens som<br>läkare, utfärdat av Socialstyrelsen | Socialstyrelsen                                                                                                                                                                                                                            |  |
| United<br>Kingdom | Certificate of Completion of<br>specialist training                  | Competent authority                                                                                                                                                                                                                        |  |

## ПРИЛОЖЕНИЕ В

### Наименования на курсовете на обучение по специализирана медицина

| Държава | Наименование на квалификацията | Орган, издаващ дипломата |
|---------|--------------------------------|--------------------------|
|---------|--------------------------------|--------------------------|

### Анестезиология

#### Минимална продължителност на курса на обучение: 3 години

|                             |                                                 |  |
|-----------------------------|-------------------------------------------------|--|
| Belgique/België/<br>Belgien | Anesthésie-réanimation/Anesthesie<br>reanimatie |  |
| Danmark                     | Anæstesiologi                                   |  |
| Deutschland                 | Anästhesiologie                                 |  |
| Ελλάς                       | Αναισθησιολογία                                 |  |

|                |                                                              |
|----------------|--------------------------------------------------------------|
| España         | Anestesiología y Reanimación                                 |
| France         | Anesthésiologie-Réanimation chirurgicale                     |
| Ireland        | Anaesthesia                                                  |
| Italia         | Anestesia e rianimazione                                     |
| Luxembourg     | Anesthésie-réanimation                                       |
| Nederland      | Anesthesiologie                                              |
| Österreich     | Anästhesiologie und Intensivmedizin                          |
| Portugal       | Anestesiologia                                               |
| Suomi/Finland  | Anestesiologia ja tehohoito / anestesiologi och intensivvård |
| Sverige        | Anestesi och intensivvård                                    |
| United Kingdom | Anaesthetics                                                 |

| Държава | Наименование на квалификацията | Орган, издаващ дипломата |
|---------|--------------------------------|--------------------------|
|---------|--------------------------------|--------------------------|

#### Обща хирургия

|                                                          |                                         |  |
|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------|--|
| Минимална продължителност на курса на обучение: 5 години | Chirurgie/heelkunde                     |  |
| Belgique/België/ Belgien                                 |                                         |  |
| Danmark                                                  | Kirurgi eller kirurgiske sygdomme       |  |
| Deutschland                                              | Chirurgie                               |  |
| Ελλάς                                                    | Χειρουργική                             |  |
| España                                                   | Cirugía general y del aparato digestivo |  |
| France                                                   | Chirurgie générale                      |  |
| Ireland                                                  | General surgery                         |  |
| Italia                                                   | Chirurgia generale                      |  |
| Luxembourg                                               | Chirurgie générale                      |  |
| Nederland                                                | Heelkunde                               |  |
| Österreich                                               | Chirurgie                               |  |
| Portugal                                                 | Cirurgia geral                          |  |
| Suomi/Finland                                            | Yleiskirurgia / allmän kirurgi          |  |
| Sverige                                                  | Kirurgi                                 |  |
| United Kingdom                                           | General surgery                         |  |

| Държава | Наименование на квалификацията | Орган, издаващ дипломата |
|---------|--------------------------------|--------------------------|
|---------|--------------------------------|--------------------------|

## Неврохирургия

**Минимална продължителност на курса на обучение: 5 години**

|                             |                                                |
|-----------------------------|------------------------------------------------|
| Belgique/België/<br>Belgien | Neurochirurgie                                 |
| Danmark                     | Neurokirurgi eller kirurgiske<br>nervesygdomme |
| Deutschland                 | Neurochirurgie                                 |
| Ελλάς                       | Νευροχειρουργική                               |
| España                      | Neurocirugía                                   |
| France                      | Neurochirurgie                                 |
| Ireland                     | Neurological surgery                           |
| Italia                      | Neurochirurgia                                 |
| Luxembourg                  | Neurochirurgie                                 |
| Nederland                   | Neurochirurgie                                 |
| Österreich                  | Neurochirurgie                                 |
| Portugal                    | Neurocirurgia                                  |
| Suomi/Finland               | Neurokirurgia / Neurokirurgi                   |
| Sverige                     | Neurokirurgi                                   |
| United Kingdom              | Neurosurgery                                   |

| Държава | Наименование на квалификацията | Орган, издаващ<br>дипломата |
|---------|--------------------------------|-----------------------------|
|---------|--------------------------------|-----------------------------|

## Акушерство и гинекология

**Минимална продължителност на курса на обучение: 4 години**

|                             |                                                                 |
|-----------------------------|-----------------------------------------------------------------|
| Belgique/België/<br>Belgien | Gynécologie - obstétrique/gynaecologie en<br>verloskunde        |
| Danmark                     | Gynækologi og obstetrik eller<br>kvindesygdomme og fødselshjælp |
| Deutschland                 | Frauenheilkunde und Geburtshilfe                                |
| Ελλάς                       | Μαιευτική-Γυναικολογία                                          |
| España                      | Obstetricia y ginecología                                       |
| France                      | Gynécologie – obstétrique                                       |
| Ireland                     | Obstetrics and gynaecology                                      |
| Italia                      | Ginecologia e ostetricia                                        |
| Luxembourg                  | Gynécologie – obstétrique                                       |

|                |                                                                      |  |
|----------------|----------------------------------------------------------------------|--|
| Nederland      | Verloskunde en gynaecologie                                          |  |
| Österreich     | Frauenheilkunde und Geburtshilfe                                     |  |
| Portugal       | Ginecologia e obstetrícia                                            |  |
| Suomi/Finland  | Naistentaudit ja synnytykset /<br>kivinnosjukdomar och förlossningar |  |
| Sverige        | Obstetrik och gynekologi                                             |  |
| United Kingdom | Obstetrics and gynaecology                                           |  |

| Държава | Наименование на квалификацията | Орган, издаващ<br>дипломата |
|---------|--------------------------------|-----------------------------|
|---------|--------------------------------|-----------------------------|

### Обща (вътрешна) медицина

**Минимална продължителност на курса на обучение: 5 години**

|                             |                                        |  |
|-----------------------------|----------------------------------------|--|
| Belgique/België/<br>Belgien | Médecine interne/inwendige geneeskunde |  |
| Danmark                     | Intern medicin                         |  |
| Deutschland                 | Innere Medizin                         |  |
| Ελλάς                       | Παθολογία                              |  |
| España                      | Medicina interna                       |  |
| France                      | Médecine interne                       |  |
| Ireland                     | General medicine                       |  |
| Italia                      | Medicina interna                       |  |
| Luxembourg                  | Médecine interne                       |  |
| Nederland                   | Inwendige geneeskunde                  |  |
| Österreich                  | Innere Medizin                         |  |
| Portugal                    | Medicina interna                       |  |
| Suomi/Finland               | Sisätaudit / inre medicin              |  |
| Sverige                     | Internmedicin                          |  |
| United Kingdom              | General (internal) medicine            |  |

| Държава | Наименование на квалификацията | Орган, издаващ<br>дипломата |
|---------|--------------------------------|-----------------------------|
|---------|--------------------------------|-----------------------------|

### Офталмология

**Минимална продължителност на курса на обучение: 3 години**

|                  |                             |  |
|------------------|-----------------------------|--|
| Belgique/België/ | Ophthalmologie/oftalmologie |  |
|------------------|-----------------------------|--|

|                |                                |  |
|----------------|--------------------------------|--|
| Belgien        |                                |  |
| Danmark        | Oftalmologi eller øjensygdomme |  |
| Deutschland    | Augenheilkunde                 |  |
| Ελλάς          | Οφθαλμολογία                   |  |
| España         | Oftalmología                   |  |
| France         | Ophtalmologie                  |  |
| Ireland        | Ophthalmology                  |  |
| Italia         | Oftalmologia                   |  |
| Luxembourg     | Ophtalmologie                  |  |
| Nederland      | Oogheelkunde                   |  |
| Österreich     | Augenheilkunde und Optometrie  |  |
| Portugal       | Oftalmologia                   |  |
| Suomi/Finland  | Silmätaudit / ögonsjukdomar    |  |
| Sverige        | Ögonsjukdomar (oftalmologi)    |  |
| United Kingdom | Ophthalmology                  |  |

  

| Държава | Наименование на квалификацията | Орган, издаващ дипломата |
|---------|--------------------------------|--------------------------|
|---------|--------------------------------|--------------------------|

### Оториноларингология

**Минимална продължителност на курса на обучение: 3 години**

|                             |                                                                  |
|-----------------------------|------------------------------------------------------------------|
| Belgique/België/<br>Belgien | Oto-rhino-laryngologie/<br>otorhinolaryngologie                  |
| Danmark                     | Oto-rhino-laryngologi eller øre-næse-<br>halssygdomme            |
| Deutschland                 | Hals-Nase-Ohrenheilkunde                                         |
| Ελλάς                       | Ωτορινολaryγγολογία                                              |
| España                      | Otorrinolaringología                                             |
| France                      | Oto-rhino-laryngologie                                           |
| Ireland                     | Otolaryngology                                                   |
| Italia                      | Otorinolaringoiatria                                             |
| Luxembourg                  | Oto-rhino-laryngologie                                           |
| Nederland                   | keel-, neus- en oorheelkunde                                     |
| Österreich                  | Hals-, Nase- und Ohrenkrankheiten                                |
| Portugal                    | Otorrinolaringologia                                             |
| Suomi/Finland               | Korva-, nenä- ja kurkkutaudit / öron-, näs-<br>och halssjukdomar |

|                |                                                       |  |
|----------------|-------------------------------------------------------|--|
| Sverige        | Öron-, näs- och halssjukdomar (oto-rhino-laryngologi) |  |
| United Kingdom | Otolaryngology                                        |  |

| Държава | Наименование на квалификацията | Орган, издаващ дипломата |
|---------|--------------------------------|--------------------------|
|---------|--------------------------------|--------------------------|

## Педиатрия

### Минимална продължителност на курса на обучение: 4 години

|                             |                                  |  |
|-----------------------------|----------------------------------|--|
| Belgique/België/<br>Belgien | Pédiatrie/pediatric              |  |
| Danmark                     | Pædiatri eller sygdomme hos børn |  |
| Deutschland                 | Kinderheilkunde                  |  |
| Ελλάς                       | Παιδιατρική                      |  |
| España                      | Pediatría sus áreas específicas  |  |
| France                      | Pédiatrie                        |  |
| Ireland                     | Paediatrics                      |  |
| Italia                      | Pédiatria                        |  |
| Luxembourg                  | Pédiatrie                        |  |
| Nederland                   | Kindergeneeskunde                |  |
| Österreich                  | Kinder- und Jugendheilkunde      |  |
| Portugal                    | Pediatria                        |  |
| Suomi/Finland               | Lastentaudit / barnsjukdomar     |  |
| Sverige                     | Barn- och ungdomsmedicin         |  |
| United Kingdom              | Paediatrics                      |  |

| Държава | Наименование на квалификацията | Орган, издаващ дипломата |
|---------|--------------------------------|--------------------------|
|---------|--------------------------------|--------------------------|

## Пневмология

### Минимална продължителност на курса на обучение: 4 години

|                             |                             |  |
|-----------------------------|-----------------------------|--|
| Belgique/België/<br>Belgien | Pneumologie                 |  |
| Danmark                     | Medicinske lungesygdomme    |  |
| Deutschland                 | Pneumologie                 |  |
| Ελλάς                       | Φυματιολογία- Πνευμονολογία |  |

|                |                                                                    |
|----------------|--------------------------------------------------------------------|
| España         | Neumología                                                         |
| France         | Pneumologie                                                        |
| Ireland        | Respiratory medicine                                               |
| Italia         | Malattie dell'apparato respiratorio                                |
| Luxembourg     | Pneumologie                                                        |
| Nederland      | Longziekten en tuberculose                                         |
| Österreich     | Lungenkrankheiten                                                  |
| Portugal       | Pneumologia                                                        |
| Suomi/Finland  | Keuhkosairaudet ja allergologia /<br>lungsjukdomar och allergologi |
| Sverige        | Lungsjukdomar (pneumologi)                                         |
| United Kingdom | Respiratory medicine                                               |

### Урология

**Минимална продължителност на курса на обучение: 5 години**

|                             |                                                  |
|-----------------------------|--------------------------------------------------|
| Belgique/België/<br>Belgien | Urologie                                         |
| Danmark                     | Urologi eller urinvejenes kirurgiske<br>sygdomme |
| Deutschland                 | Urologie                                         |
| Ελλάς                       | Ουρολογία                                        |
| España                      | Urología                                         |
| France                      | Urologie                                         |
| Ireland                     | Urology                                          |
| Italia                      | Urologia                                         |
| Luxembourg                  | Urologie                                         |
| Nederland                   | Urologie                                         |
| Österreich                  | Urologie                                         |
| Portugal                    | Urologia                                         |
| Suomi/Finland               | Urologia / urologi                               |
| Sverige                     | Urologi                                          |
| United Kingdom              | Urology                                          |

| Държава | Наименование на квалификацията | Орган, издаващ<br>дипломата |
|---------|--------------------------------|-----------------------------|
|---------|--------------------------------|-----------------------------|

### Ортопедия

**Минимална продължителност на курса на обучение: 5 години**

|                             |                                                           |
|-----------------------------|-----------------------------------------------------------|
| Belgique/België/<br>Belgien | Chirurgie orthopédique/Orthopedische<br>heelkunde         |
| Danmark                     | Ortopædisk kirurgi                                        |
| Deutschland                 | Orthopädie                                                |
| Ελλάς                       | Ορθοπαιδική                                               |
| España                      | Traumatología y cirugía ortopédica                        |
| France                      | Chirurgie orthopédique et traumatologie                   |
| Ireland                     | Orthopaedic surgery                                       |
| Italia                      | Ortopedia e traumatologia                                 |
| Luxembourg                  | Orthopédie                                                |
| Nederland                   | Orthopedie                                                |
| Österreich                  | Orthopädie und Orthopädische Chirurgie                    |
| Portugal                    | Ortopedia                                                 |
| Suomi/Finland               | Ortopedia ja traumatologia / ortopedi och<br>traumatologi |
| Sverige                     | Ortopedi                                                  |
| United Kingdom              | Trauma and orthopaedic surgery                            |

| Държава | Наименование на квалификацията | Орган, издаващ<br>дипломата |
|---------|--------------------------------|-----------------------------|
|---------|--------------------------------|-----------------------------|

### Патоанатомия

#### Минимална продължителност на курса на обучение: 4 години

|                             |                                                         |
|-----------------------------|---------------------------------------------------------|
| Belgique/België/<br>Belgien | Anatomie pathologique/ pathologische<br>anatomie        |
| Danmark                     | Patologisk anatomi eller vævs- og<br>celleundersøgelser |
| Deutschland                 | Pathologie                                              |
| Ελλάς                       | Παθολογική Ανατομική                                    |
| España                      | Anatomía patológica                                     |
| France                      | Anatomie et cytologie pathologiques                     |
| Ireland                     | Morbid anatomy and histopathology                       |
| Italia                      | Anatomia patologica                                     |
| Luxembourg                  | Anatomie pathologique                                   |
| Nederland                   | Pathologie                                              |
| Österreich                  | Pathologie                                              |
| Portugal                    | Anatomia patológica                                     |
| Suomi/Finland               | Patologia / patologi                                    |

|                |                  |  |
|----------------|------------------|--|
| Sverige        | Klinisk patologi |  |
| United Kingdom | Histopathology   |  |

| Държава | Наименование на квалификацията | Орган, издаващ дипломата |
|---------|--------------------------------|--------------------------|
|---------|--------------------------------|--------------------------|

### Неврология

**Минимална продължителност на курса на обучение: 4 години**

|                             |                                                |  |
|-----------------------------|------------------------------------------------|--|
| Belgique/België/<br>Belgien | Neurologie                                     |  |
| Danmark                     | Neuromedicin eller medicinske<br>nervesygdomme |  |
| Deutschland                 | Neurologie                                     |  |
| Ελλάς                       | Νευρολογία                                     |  |
| España                      | Neurología                                     |  |
| France                      | Neurologie                                     |  |
| Ireland                     | Neurology                                      |  |
| Italia                      | Neurologia                                     |  |
| Luxembourg                  | Neurologie                                     |  |
| Nederland                   | Neurologie                                     |  |
| Österreich                  | Neurologie                                     |  |
| Portugal                    | Neurologia                                     |  |
| Suomi/Finland               | Neurologia / neurologi                         |  |
| Sverige                     | Neurologi                                      |  |
| United Kingdom              | Neurology                                      |  |

| Държава | Наименование на квалификацията | Орган, издаващ дипломата |
|---------|--------------------------------|--------------------------|
|---------|--------------------------------|--------------------------|

### Психиатрия

**Минимална продължителност на курса на обучение: 4 години**

|                             |                                |  |
|-----------------------------|--------------------------------|--|
| Belgique/België/<br>Belgien | Psychiatrie                    |  |
| Danmark                     | Psykiatri                      |  |
| Deutschland                 | Psychiatrie und Psychotherapie |  |
| Ελλάς                       | Ψυχιατρική                     |  |

|                |                        |
|----------------|------------------------|
| España         | Psiquiatria            |
| France         | Psychiatrie            |
| Ireland        | Psychiatry             |
| Italia         | Psichiatria            |
| Luxembourg     | Psychiatrie            |
| Nederland      | Psychiatrie            |
| Österreich     | Psychiatrie            |
| Portugal       | Psiquiatria            |
| Suomi/Finland  | Psykiatria / psykiatri |
| Sverige        | Psykiatri              |
| United Kingdom | General psychiatry     |

| Държава | Наименование на квалификацията | Орган, издаващ<br>дипломата |
|---------|--------------------------------|-----------------------------|
|---------|--------------------------------|-----------------------------|

### Рентгенова диагностика

|                                                                                                |                                                   |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|
| <b>Минимална продължителност на курса на обучение: 4 години</b><br>Belgique/België/<br>Belgien | Radiodiagnostic/röntgendiagnose                   |
| Danmark                                                                                        | Diagnostik radiologi eller<br>røntgenundersøgelse |
| Deutschland                                                                                    | Diagnostische Radiologie                          |
| Ελλάς                                                                                          | Ακτινοδιαγνωστική                                 |
| España                                                                                         | Radiodiagnóstico                                  |
| France                                                                                         | Radiodiagnostic et imagerie médicale              |
| Ireland                                                                                        | Diagnostic radiology                              |
| Italia                                                                                         | Radiodiagnostica                                  |
| Luxembourg                                                                                     | Radiodiagnostic                                   |
| Nederland                                                                                      | Radiologie                                        |
| Österreich                                                                                     | Medizinische Radiologie-Diagnostik                |
| Portugal                                                                                       | Radiodiagnóstico                                  |
| Suomi/Finland                                                                                  | Radiologia / radiologi                            |
| Sverige                                                                                        | Medicinsk radiologi                               |
| United Kingdom                                                                                 | Clinical radiology                                |

| Държава | Наименование на квалификацията | Орган, издаващ<br>дипломата |
|---------|--------------------------------|-----------------------------|
|---------|--------------------------------|-----------------------------|

### Радиотерапия

**Минимална продължителност на курса на обучение: 4 години**

|                             |                                                     |  |
|-----------------------------|-----------------------------------------------------|--|
| Belgique/België/<br>Belgien | Radiothérapie-oncologie/radiotherapie-<br>oncologie |  |
| Danmark                     | Onkologi                                            |  |
| Deutschland                 | Strahlentherapie                                    |  |
| Ελλάς                       | Ακτινοθεραπευτική - Ογκολογία                       |  |
| España                      | Oncología radioterápica                             |  |
| France                      | Oncologie radiothérapique                           |  |
| Ireland                     | Radiotherapy                                        |  |
| Italia                      | Radioterapia                                        |  |
| Luxembourg                  | Radiothérapie                                       |  |
| Nederland                   | Radiotherapie                                       |  |
| Österreich                  | Strahlentherapie/Radioonkologie                     |  |
| Portugal                    | Radioterapia                                        |  |
| Suomi/Finland               | Syöpätaudit / cancersjukdomar                       |  |
| Sverige                     | Tumörsjukdomar (allmän onkologi)                    |  |
| United Kingdom              | Clinical oncology                                   |  |

| Държава | Наименование на квалификацията | Орган, издаващ<br>дипломата |
|---------|--------------------------------|-----------------------------|
|---------|--------------------------------|-----------------------------|

### Клинична лаборатория

**Минимална продължителност на курса на обучение: 4 години**

|                             |                                      |  |
|-----------------------------|--------------------------------------|--|
| Belgique/België/<br>Belgien | Biologie clinique/klinische biologie |  |
| Danmark                     |                                      |  |
| Deutschland                 |                                      |  |
| Ελλάς                       |                                      |  |
| España                      | Análisis clínicos                    |  |
| France                      | Biologie médicale                    |  |
| Ireland                     |                                      |  |
| Italia                      | Patologia clinica                    |  |

|                |                       |  |
|----------------|-----------------------|--|
| Luxembourg     | Biologie clinique     |  |
| Nederland      |                       |  |
| Österreich     | Medizinische Biologie |  |
| Portugal       | Patologia clínica     |  |
| Suomi/Finland  |                       |  |
| Sverige        |                       |  |
| United Kingdom |                       |  |

| Държава | Наименование на квалификацията | Орган, издаващ дипломата |
|---------|--------------------------------|--------------------------|
|---------|--------------------------------|--------------------------|

### Биологична хематология

|                                                                 |                        |  |
|-----------------------------------------------------------------|------------------------|--|
| <b>Минимална продължителност на курса на обучение: 4 години</b> |                        |  |
| Belgique/België/Belgien                                         |                        |  |
| Danmark                                                         |                        |  |
| Deutschland                                                     |                        |  |
| Ελλάς                                                           |                        |  |
| España                                                          |                        |  |
| France                                                          | Hématologie            |  |
| Ireland                                                         |                        |  |
| Italia                                                          |                        |  |
| Luxembourg                                                      | Hématologie biologique |  |
| Nederland                                                       |                        |  |
| Österreich                                                      |                        |  |
| Portugal                                                        | Hematologia clínica    |  |
| Suomi/Finland                                                   |                        |  |
| Sverige                                                         |                        |  |
| United Kingdom                                                  |                        |  |

| Държава | Наименование на квалификацията | Орган, издаващ дипломата |
|---------|--------------------------------|--------------------------|
|---------|--------------------------------|--------------------------|

### Микробиология -бактериология

**Минимална продължителност на курса на обучение: 4 години**

| Belgique/België/<br>Belgien |                                                |                             |
|-----------------------------|------------------------------------------------|-----------------------------|
| Danmark                     | Klinisk mikrobiologi                           |                             |
| Deutschland                 | Mikrobiologie und Infektionsepidemiologie      |                             |
| Ελλάς                       | 1. Ιατρική Βιοπαθολογία<br>2. Μικροβιολογία    |                             |
| España                      | Mikrobiología y parasitología                  |                             |
| France                      |                                                |                             |
| Ireland                     | Microbiology                                   |                             |
| Italia                      | Microbiologia e virologia                      |                             |
| Luxembourg                  | Microbiologie                                  |                             |
| Nederland                   | Medische microbiologie                         |                             |
| Österreich                  | Hygiene und Mikrobiologie                      |                             |
| Portugal                    |                                                |                             |
| Suomi/Finland               | Kliininen mikrobiologia / klinisk mikrobiologi |                             |
| Sverige                     | Klinisk bakteriologi                           |                             |
| United Kingdom              | Medical microbiology and virology              |                             |
| Държава                     | Наименование на квалификацията                 | Орган, издаващ<br>дипломата |

**Биохимия**

**Минимална продължителност на курса на обучение: 4 години**

|                             |                                               |
|-----------------------------|-----------------------------------------------|
| Belgique/België/<br>Belgien |                                               |
| Danmark                     | Klinisk biokemi                               |
| Deutschland                 |                                               |
| Ελλάς                       |                                               |
| España                      | Bioquímica clínica                            |
| France                      |                                               |
| Ireland                     | Chemical pathology                            |
| Italia                      | Biochimica clinica                            |
| Luxembourg                  | Chimie biologique                             |
| Nederland                   | Klinische chemie                              |
| Österreich                  | Medizinische und chemische<br>Labordiagnostik |

|                |                               |  |
|----------------|-------------------------------|--|
| Portugal       |                               |  |
| Suomi/Finland  | Kliininen kemia/ klinisk kemi |  |
| Sverige        | Klinisk kemi                  |  |
| United Kingdom | Chemical pathology            |  |

| Държава | Наименование на квалификацията | Орган, издаващ дипломата |
|---------|--------------------------------|--------------------------|
|---------|--------------------------------|--------------------------|

### Имунология

**Минимална продължителност на курса на обучение: 4 години**

|                             |                     |  |
|-----------------------------|---------------------|--|
| Belgique/België/<br>Belgien |                     |  |
| Danmark                     | Klinisk immunologi  |  |
| Deutschland                 |                     |  |
| Ελλάς                       |                     |  |
| España                      | Immunología         |  |
| France                      |                     |  |
| Ireland                     | Clinical immunology |  |
| Italia                      |                     |  |
| Luxembourg                  |                     |  |
| Nederland                   |                     |  |
| Österreich                  | Immunologie         |  |
| Portugal                    |                     |  |
| Suomi/Finland               |                     |  |
| Sverige                     | Klinisk immunologi  |  |
| United Kingdom              | Immunology          |  |

| Държава | Наименование на квалификацията | Орган, издаващ дипломата |
|---------|--------------------------------|--------------------------|
|---------|--------------------------------|--------------------------|

### Пластична хирургия

**Минимална продължителност на курса на обучение: 5 години**

|                             |                                                                                                                |  |
|-----------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| Belgique/België/<br>Belgien | Chirurgie plastique, reconstructrice et<br>esthétique/ plastische, reconstructieve en<br>esthetische heelkunde |  |
| Danmark                     | Plastikkirurgi                                                                                                 |  |
| Deutschland                 | Plastische Chirurgie                                                                                           |  |

|                |                                                   |
|----------------|---------------------------------------------------|
| Ελλάς          | Πλαστική Χειρουργική                              |
| España         | Cirugía plástica y reparadora                     |
| France         | Chirurgie plastique, reconstructive et esthétique |
| Ireland        | Plastic surgery                                   |
| Italia         | Chirurgia plastica e ricostruttiva                |
| Luxembourg     | Chirurgie plastique                               |
| Nederland      | Plastische chirurgie                              |
| Österreich     | Plastische Chirurgie                              |
| Portugal       | Cirurgia plástica e reconstrutiva                 |
| Suomi/Finland  | Plastiikkakirurgia / plastikkirurgi               |
| Sverige        | Plastikkirurgi                                    |
| United Kingdom | Plastic surgery                                   |

| Държава | Наименование на квалификацията | Орган, издаващ дипломата |
|---------|--------------------------------|--------------------------|
|---------|--------------------------------|--------------------------|

### Гръдна хирургия

#### Μинимална продължителност на курса на обучение: 5 години

|                             |                                                        |
|-----------------------------|--------------------------------------------------------|
| Belgique/België/<br>Belgien | Chirurgie thoracique/heelkunde op de thorax            |
| Danmark                     | Thoraxkirurgi eller brysthulens kirurgiske sygdomme    |
| Deutschland                 | Herzchirurgie                                          |
| Ελλάς                       | Χειρουργική Θώρακος                                    |
| España                      | Cirugía torácica                                       |
| France                      | Chirurgie thoracique et cardiovasculaire               |
| Ireland                     | Thoracic surgery                                       |
| Italia                      | Chirurgia toracica                                     |
| Luxembourg                  | Chirurgie thoracique                                   |
| Nederland                   | Cardio-thoracale chirurgie                             |
| Österreich                  |                                                        |
| Portugal                    | Cirurgia cardiotorácica                                |
| Suomi/Finland               | Sydän- ja rintaelinkirurgia / hjärt- och thoraxkirurgi |
| Sverige                     | Thoraxkirurgi                                          |
| United Kingdom              | Cardo-thoracic surgery                                 |

| Държава | Наименование на квалификацията | Орган, издаващ<br>дипломата |
|---------|--------------------------------|-----------------------------|
|---------|--------------------------------|-----------------------------|



## Детска хирургия

**Минимална продължителност на курса на обучение: 5 години**

|                             |                              |  |
|-----------------------------|------------------------------|--|
| Belgique/België/<br>Belgien |                              |  |
| Danmark                     |                              |  |
| Deutschland                 | Kinderchirurgie              |  |
| Ελλάς                       | Χειροθργική Παίδων           |  |
| España                      | Cirugía pediátrica           |  |
| France                      | Chirurgie infantile          |  |
| Ireland                     | Paediatric surgery           |  |
| Italia                      | Chirurgia pediatrica         |  |
| Luxembourg                  | Chirurgie pédiatrique        |  |
| Nederland                   |                              |  |
| Österreich                  | Kinderchirurgie              |  |
| Portugal                    | Cirurgia pediátrica          |  |
| Suomi/Finland               | Lastenkirurgia / barnkirurgi |  |
| Sverige                     | Barn- och ungdomskirurgi     |  |
| United Kingdom              | Paediatric surgery           |  |

  

| Държава | Наименование на квалификацията | Орган, издаващ<br>дипломата |
|---------|--------------------------------|-----------------------------|
|---------|--------------------------------|-----------------------------|

## Съдова хирургия

**Минимална продължителност на курса на обучение: 5 години**

|                             |                                             |
|-----------------------------|---------------------------------------------|
| Belgique/België/<br>Belgien | Chirurgie des vaisseaux/bloedvatenheelkunde |
| Danmark                     | Karkirurgi eller kirurgiske blodkarsygdomme |
| Deutschland                 |                                             |
| Ελλάς                       | Αγγειοχειρουργική                           |
| España                      | Angiología y cirugía vascular               |
| France                      | Chirurgie vasculaire                        |
| Ireland                     |                                             |
| Italia                      | Chirurgia vascolare                         |

|                |                                 |  |
|----------------|---------------------------------|--|
| Luxembourg     | Chirurgie vasculaire            |  |
| Nederland      |                                 |  |
| Österreich     |                                 |  |
| Portugal       | Cirurgia vascular               |  |
| Suomi/Finland  | Verisuonikirurgia / kärlkirurgi |  |
| Sverige        |                                 |  |
| United Kingdom |                                 |  |

  

| Държава | Наименование на квалификацията | Орган, издаващ дипломата |
|---------|--------------------------------|--------------------------|
|---------|--------------------------------|--------------------------|

### Кардиология

**Минимална продължителност на курса на обучение: 4 години**

|                             |                              |  |
|-----------------------------|------------------------------|--|
| Belgique/België/<br>Belgien | Cardiologie                  |  |
| Danmark                     | Kardiologi                   |  |
| Deutschland                 |                              |  |
| Ελλάς                       | Καρδιολογία                  |  |
| España                      | Cardiología                  |  |
| France                      | Pathologie cardio-vasculaire |  |
| Ireland                     | Cardiology                   |  |
| Italia                      | Cardiologia                  |  |
| Luxembourg                  | Cardiologie et angiologie    |  |
| Nederland                   | Cardiologie                  |  |
| Österreich                  |                              |  |
| Portugal                    | Cardiologia                  |  |
| Suomi/Finland               | Kardiologia / kardiologi     |  |
| Sverige                     | Kardiologi                   |  |
| United Kingdom              | Cardiology                   |  |

  

| Държава | Наименование на квалификацията | Орган, издаващ дипломата |
|---------|--------------------------------|--------------------------|
|---------|--------------------------------|--------------------------|

### Гастроентерология

**Минимална продължителност на курса на обучение: 4 години**

|                             |                                                                   |  |
|-----------------------------|-------------------------------------------------------------------|--|
| Belgique/België/<br>Belgien | Gastro-entérologie/gastroenterologie                              |  |
| Danmark                     | Medicinsk gastroenterologi eller medicinske<br>mave-tarm-sygdomme |  |
| Deutschland                 |                                                                   |  |
| Ελλάς                       | Γαστρεντερολογία                                                  |  |
| España                      | Aparato digestivo                                                 |  |
| France                      | Gastro-entérologie et hépatologie                                 |  |
| Ireland                     | Gastro-enterology                                                 |  |
| Italia                      | Gastroenterologia                                                 |  |
| Luxembourg                  | Gastro-entérologie                                                |  |
| Nederland                   | Gastro-enterologie                                                |  |
| Österreich                  |                                                                   |  |
| Portugal                    | Gastroenterologia                                                 |  |
| Suomi/Finland               | Gastroenterologia / gastroenterologi                              |  |
| Sverige                     | Medicinsk gastroenterologi och hepatologi                         |  |
| United Kingdom              | Gastro-enterology                                                 |  |

  

| Държава | Наименование на квалификацията | Орган, издаващ<br>дипломата |
|---------|--------------------------------|-----------------------------|
|---------|--------------------------------|-----------------------------|

**Ревматология**

**Минимална продължителност на курса на обучение: 4 години**

|                             |                           |  |
|-----------------------------|---------------------------|--|
| Belgique/België/<br>Belgien | Rhumatologie/reumatologie |  |
| Danmark                     | Reumatologi               |  |
| Deutschland                 |                           |  |
| Ελλάς                       | Ρευματολογία              |  |
| España                      | Reumatología              |  |
| France                      | Rhumatologie              |  |
| Ireland                     | Rheumatology              |  |
| Italia                      | Reumatologia              |  |

|                |                            |  |
|----------------|----------------------------|--|
| Luxembourg     | Rhumatologie               |  |
| Nederland      | Reumatologie               |  |
| Österreich     |                            |  |
| Portugal       | Reumatologia               |  |
| Suomi/Finland  | Reumatologia / reumatologi |  |
| Sverige        | Reumatologi                |  |
| United Kingdom | Rheumatology               |  |

  

| Държава | Наименование на квалификацията | Орган, издаващ дипломата |
|---------|--------------------------------|--------------------------|
|---------|--------------------------------|--------------------------|

### Обща хематология

**Минимална продължителност на курса на обучение: 3 години**

|                             |                                            |  |
|-----------------------------|--------------------------------------------|--|
| Belgique/België/<br>Belgien |                                            |  |
| Danmark                     | Hæmatologi eller blodsygdomme              |  |
| Deutschland                 |                                            |  |
| Ελλάς                       | Αιματολογία                                |  |
| España                      | Hematología y hemoterapia                  |  |
| France                      |                                            |  |
| Ireland                     | Haematology                                |  |
| Italia                      | Ematologia                                 |  |
| Luxembourg                  | Hématologie                                |  |
| Nederland                   |                                            |  |
| Österreich                  |                                            |  |
| Portugal                    | Imuno-hemoterapia                          |  |
| Suomi/Finland               | Kliininen hematologia / Klinisk hematologi |  |
| Sverige                     | Hematologi                                 |  |
| United Kingdom              |                                            |  |

  

| Държава | Наименование на квалификацията | Орган, издаващ дипломата |
|---------|--------------------------------|--------------------------|
|---------|--------------------------------|--------------------------|

## Ενδοκρινολογία

**Μинимална продължителност на курса на обучение: 3 години**

| Belgique/België/<br>Belgien |                                                               |                             |
|-----------------------------|---------------------------------------------------------------|-----------------------------|
| Danmark                     | Medicinsk endokrinologi eller medicinske<br>hormonsygdomme    |                             |
| Deutschland                 |                                                               |                             |
| Ελλάς                       | Ενδοκρινολογία                                                |                             |
| España                      | Endocrinología y nutrición                                    |                             |
| France                      | Endocrinologie, maladies métaboliques                         |                             |
| Ireland                     | Endocrinology and diabetes mellitus                           |                             |
| Italia                      | Endocrinologia e malattia del ricambio                        |                             |
| Luxembourg                  | Endocrinologie, maladies du métabolisme<br>et de la nutrition |                             |
| Nederland                   |                                                               |                             |
| Österreich                  |                                                               |                             |
| Portugal                    | Endocrinologia                                                |                             |
| Suomi/Finland               | Endokrinologia / endokrinologi                                |                             |
| Sverige                     | Endokrina sjukdomar                                           |                             |
| United Kingdom              | Endocrinology and diabetes mellitus                           |                             |
| Държава                     | Наименование на квалификацията                                | Орган, издаващ<br>дипломата |

## Φυσιотераπία

**Μинимална продължителност на курса на обучение: 3 години**

|                             |                                                                          |
|-----------------------------|--------------------------------------------------------------------------|
| Belgique/België/<br>Belgien | Médecine physique et réadaptation/fysische<br>geneeskunde en revalidatie |
| Danmark                     |                                                                          |
| Deutschland                 | Physikalische und Rehabilitative Medizin                                 |
| Ελλάς                       | Φυσική Ιατρική και Αποκατάσταση                                          |
| España                      | Rehabilitación                                                           |
| France                      | Rééducation et réadaptation fonctionnelles                               |
| Ireland                     |                                                                          |
| Italia                      | Medicina fisica e riabilitazione                                         |

|                |                                                |  |
|----------------|------------------------------------------------|--|
| Luxembourg     | Rééducation et réadaptation fonctionnelles     |  |
| Nederland      | Revalidatiegeneeskunde                         |  |
| Österreich     | Physikalische Medizin                          |  |
| Portugal       | Fisiatria ou Medicina física e de reabilitação |  |
| Suomi/Finland  | Fysiatría / fysiatri                           |  |
| Sverige        | Rehabiliteringsmedicin                         |  |
| United Kingdom |                                                |  |

  

| Държава | Наименование на квалификацията | Орган, издаващ дипломата |
|---------|--------------------------------|--------------------------|
|---------|--------------------------------|--------------------------|

### Стоматология

**Минимална продължителност на курса на обучение: 3 години**

|                             |                    |  |
|-----------------------------|--------------------|--|
| Belgique/België/<br>Belgien |                    |  |
| Danmark                     |                    |  |
| Deutschland                 |                    |  |
| Ελλάς                       |                    |  |
| España                      | Estomatología      |  |
| France                      | Stomatologie       |  |
| Ireland                     |                    |  |
| Italia                      | Odontostomatologia |  |
| Luxembourg                  | Stomatologie       |  |
| Nederland                   |                    |  |
| Österreich                  |                    |  |
| Portugal                    | Estomatologia      |  |
| Suomi/Finland               |                    |  |
| Sverige                     |                    |  |
| United Kingdom              |                    |  |

  

| Държава | Наименование на квалификацията | Орган, издаващ дипломата |
|---------|--------------------------------|--------------------------|
|---------|--------------------------------|--------------------------|

## Невропсихиатрия

**Минимална продължителност на курса на обучение: 5 години**

|                             |                                                 |  |
|-----------------------------|-------------------------------------------------|--|
| Belgique/België/<br>Belgien | Neuropsychiatrie                                |  |
| Danmark                     |                                                 |  |
| Deutschland                 | Nervenheilkunde (Neurologie und<br>Psychiatrie) |  |
| Ελλάς                       | Νευρολογία - Ψυχιατρική                         |  |
| España                      |                                                 |  |
| France                      | Neuropsychiatrie                                |  |
| Ireland                     |                                                 |  |
| Italia                      | Neuropsichiatria                                |  |
| Luxembourg                  | Neuropsychiatrie                                |  |
| Nederland                   | Zenuw- en zielsziekten                          |  |
| Österreich                  | Neurologie und Psychiatrie                      |  |
| Portugal                    |                                                 |  |
| Suomi/Finland               |                                                 |  |
| Sverige                     |                                                 |  |
| United Kingdom              |                                                 |  |

  

| Държава | Наименование на квалификацията | Орган, издаващ<br>дипломата |
|---------|--------------------------------|-----------------------------|
|---------|--------------------------------|-----------------------------|

## Кожно-венерически болести

**Минимална продължителност на курса на обучение: 3 години**

|                             |                                                  |
|-----------------------------|--------------------------------------------------|
| Belgique/België/<br>Belgien | Dermato-vénéréologie/dermato-venerologie         |
| Danmark                     | Dermato-venerologi eller hud- og<br>kønssygdomme |
| Deutschland                 | Haut- und Geschlechtskrankheiten                 |
| Ελλάς                       | Δερματολογία - Αφροδισιολογία                    |
| España                      | Dermatología médico-quirúrgica y<br>venereología |

|                |                                                         |  |
|----------------|---------------------------------------------------------|--|
| France         | Dermatologie et vénéréologie                            |  |
| Ireland        |                                                         |  |
| Italia         | Dermatologia e venerologia                              |  |
| Luxembourg     | Dermato-vénéréologie                                    |  |
| Nederland      | Dermatologie et venerologie                             |  |
| Österreich     | Haut- und Geschlechtskrankheiten                        |  |
| Portugal       | Dermatovenereologia                                     |  |
| Suomi/Finland  | Ihotaudit ja allergologia /hudsjukdomar och allergologi |  |
| Sverige        | Hud- och könssjukdomar                                  |  |
| United Kingdom |                                                         |  |

| Държава | Наименование на квалификацията | Орган, издаващ дипломата |
|---------|--------------------------------|--------------------------|
|---------|--------------------------------|--------------------------|

### Дерматология

**Минимална продължителност на курса на обучение: 4 години**

|                             |             |  |
|-----------------------------|-------------|--|
| Belgique/België/<br>Belgien |             |  |
| Danmark                     |             |  |
| Deutschland                 |             |  |
| Ελλάς                       |             |  |
| España                      |             |  |
| France                      |             |  |
| Ireland                     | Dermatology |  |
| Italia                      |             |  |
| Luxembourg                  |             |  |
| Nederland                   |             |  |
| Österreich                  |             |  |
| Portugal                    |             |  |
| Suomi/Finland               |             |  |
| Sverige                     |             |  |
| United Kingdom              | Dermatology |  |

| Държава | Наименование на квалификацията | Орган, издаващ<br>дипломата |
|---------|--------------------------------|-----------------------------|
|---------|--------------------------------|-----------------------------|

### Венерология

**Минимална продължителност на курса на обучение: 4 години**

|                             |                         |  |
|-----------------------------|-------------------------|--|
| Belgique/België/<br>Belgien | Venereology             |  |
| Danmark                     |                         |  |
| Deutschland                 |                         |  |
| Ελλάς                       |                         |  |
| España                      |                         |  |
| France                      |                         |  |
| Ireland                     |                         |  |
| Italia                      |                         |  |
| Luxembourg                  |                         |  |
| Nederland                   |                         |  |
| Österreich                  |                         |  |
| Portugal                    |                         |  |
| Suomi/Finland               |                         |  |
| Sverige                     |                         |  |
| United Kingdom              | Genito-urinary medicine |  |

| Държава | Наименование на квалификацията | Орган, издаващ<br>дипломата |
|---------|--------------------------------|-----------------------------|
|---------|--------------------------------|-----------------------------|

### Радиология

**Минимална продължителност на курса на обучение: 4 години**

|                  |  |  |
|------------------|--|--|
| Belgique/België/ |  |  |
|------------------|--|--|

|                |                          |  |
|----------------|--------------------------|--|
| Belgien        |                          |  |
| Danmark        |                          |  |
| Deutschland    | Radiologie               |  |
| Ελλάς          | Ακτινολογία - Ραδιολογία |  |
| España         | Electrorradiología       |  |
| France         | Electro-radiologie       |  |
| Ireland        |                          |  |
| Italia         | Radiologia               |  |
| Luxembourg     | Électroradiologie        |  |
| Nederland      | Radiologie               |  |
| Österreich     | Radiologie               |  |
| Portugal       | Radiologia               |  |
| Suomi/Finland  |                          |  |
| Sverige        |                          |  |
| United Kingdom |                          |  |

| Държава | Наименование на квалификацията | Орган, издаващ<br>дипломата |
|---------|--------------------------------|-----------------------------|
|---------|--------------------------------|-----------------------------|

### Тропическа медицина

**Минимална продължителност на курса на обучение: 4 години**

|                             |                                          |  |
|-----------------------------|------------------------------------------|--|
| Belgique/België/<br>Belgien |                                          |  |
| Danmark                     |                                          |  |
| Deutschland                 |                                          |  |
| Ελλάς                       |                                          |  |
| España                      |                                          |  |
| France                      |                                          |  |
| Ireland                     | Tropical medicine                        |  |
| Italia                      | Medicina tropicale                       |  |
| Luxembourg                  |                                          |  |
| Nederland                   |                                          |  |
| Österreich                  | Spezifische Prophylaxe und Tropenhygiene |  |
| Portugal                    | Medicina tropical                        |  |
| Suomi/Finland               |                                          |  |

|                |                   |  |
|----------------|-------------------|--|
| Sverige        |                   |  |
| United Kingdom | Tropical medicine |  |

| Държава | Наименование на квалификацията | Орган, издаващ дипломата |
|---------|--------------------------------|--------------------------|
|---------|--------------------------------|--------------------------|

### Детска психиатрия

**Минимална продължителност на курса на обучение: 4 години**

|                             |                                                       |  |
|-----------------------------|-------------------------------------------------------|--|
| Belgique/België/<br>Belgien |                                                       |  |
| Danmark                     | Børne- og ungdomspsykiatri                            |  |
| Deutschland                 | Kinder- und Jugendpsychiatrie und -<br>psychotherapie |  |
| Ελλάς                       | Παιδοψυχιατρική                                       |  |
| España                      |                                                       |  |
| France                      | Pédo-psychiatrie                                      |  |
| Ireland                     | Child and adolescent psychiatry                       |  |
| Italia                      | Neuropsychiatria infantile                            |  |
| Luxembourg                  | Psychiatrie infantile                                 |  |
| Nederland                   |                                                       |  |
| Österreich                  |                                                       |  |
| Portugal                    | Pedopsiquiatria                                       |  |
| Suomi/Finland               | Lastenpsykiatria / barnpsykiatri                      |  |
| Sverige                     | Barn- och ungdomspsykiatri                            |  |
| United Kingdom              | Child and adolescent psychiatry                       |  |

| Държава | Наименование на квалификацията | Орган, издаващ дипломата |
|---------|--------------------------------|--------------------------|
|---------|--------------------------------|--------------------------|

### Гериатрия

**Минимална продължителност на курса на обучение: 4 години**

|                             |  |  |
|-----------------------------|--|--|
| Belgique/België/<br>Belgien |  |  |
|-----------------------------|--|--|

|                |                                        |  |
|----------------|----------------------------------------|--|
| Danmark        | Geriatrici eller alderdommens sygdomme |  |
| Deutschland    |                                        |  |
| Ελλάς          |                                        |  |
| España         | Geriatría                              |  |
| France         |                                        |  |
| Ireland        | Geriatrics                             |  |
| Italia         | Geriatría                              |  |
| Luxembourg     |                                        |  |
| Nederland      | Klinische geriatrie                    |  |
| Österreich     |                                        |  |
| Portugal       |                                        |  |
| Suomi/Finland  | Geriatría / geriatri                   |  |
| Sverige        | Geriatrisk                             |  |
| United Kingdom | Geriatrics                             |  |

  

| Държава | Наименование на квалификацията | Орган, издаващ<br>дипломата |
|---------|--------------------------------|-----------------------------|
|---------|--------------------------------|-----------------------------|

### Бъбречни болести

**Минимална продължителност на курса на обучение: 4 години**

|                             |                                         |
|-----------------------------|-----------------------------------------|
| Belgique/België/<br>Belgien |                                         |
| Danmark                     | Nefrologi eller medicinske nyresygdomme |
| Deutschland                 |                                         |
| Ελλάς                       | Νεφρολογία                              |
| España                      | Nefrología                              |
| France                      | Néphrologie                             |
| Ireland                     | Nephrology                              |
| Italia                      | Nefrologia                              |
| Luxembourg                  | Néphrologie                             |
| Nederland                   |                                         |
| Österreich                  |                                         |
| Portugal                    | Nefrologia                              |
| Suomi/Finland               | Nefrologia / nefrologi                  |

|                |                                      |  |
|----------------|--------------------------------------|--|
| Sverige        | Medicinska njursjukdomar (nefrologi) |  |
| United Kingdom | Renal medicine                       |  |

| Държава | Наименование на квалификацията | Орган, издаващ дипломата |
|---------|--------------------------------|--------------------------|
|---------|--------------------------------|--------------------------|

### Заразни болести

**Минимална продължителност на курса на обучение: 4 години**

|                             |                                          |  |
|-----------------------------|------------------------------------------|--|
| Belgique/België/<br>Belgien |                                          |  |
| Danmark                     | Infektionsmedicin                        |  |
| Deutschland                 |                                          |  |
| Ελλάς                       |                                          |  |
| España                      |                                          |  |
| France                      |                                          |  |
| Ireland                     | Communicable diseases                    |  |
| Italia                      | Malattie infettive                       |  |
| Luxembourg                  |                                          |  |
| Nederland                   |                                          |  |
| Österreich                  |                                          |  |
| Portugal                    |                                          |  |
| Suomi/Finland               | Infektionsairaudet / infektionssjukdomar |  |
| Sverige                     | Infektionssjukdomar                      |  |
| United Kingdom              | Infectious diseases                      |  |

| Държава | Наименование на квалификацията | Орган, издаващ дипломата |
|---------|--------------------------------|--------------------------|
|---------|--------------------------------|--------------------------|

### Обществено здравеопазване и социална медицина

**Минимална продължителност на курса на обучение: 4 години**

|                             |  |  |
|-----------------------------|--|--|
| Belgique/België/<br>Belgien |  |  |
|-----------------------------|--|--|

|                |                                            |  |
|----------------|--------------------------------------------|--|
| Danmark        | Samfundsmedicin                            |  |
| Deutschland    | Öffentliches Gesundheitswesen              |  |
| Ελλάς          | Κοινωνική Ιατρική                          |  |
| España         | Medicina preventiva y salud pública        |  |
| France         | Santé publique et médecine sociale         |  |
| Ireland        | Community medicine                         |  |
| Italia         | Igiene e medicina sociale                  |  |
| Luxembourg     | Santé publique                             |  |
| Nederland      | Maatschappij en gezondheid                 |  |
| Österreich     | Sozialmedizin                              |  |
| Portugal       |                                            |  |
| Suomi/Finland  | Terveystieteiden tutkimus / hälsöförskning |  |
| Sverige        | Socialmedicin                              |  |
| United Kingdom | Public health medicine                     |  |

  

| Държава | Наименование на квалификацията | Орган, издаващ дипломата |
|---------|--------------------------------|--------------------------|
|---------|--------------------------------|--------------------------|

### Фармакология

**Минимална продължителност на курса на обучение: 4 години**

|                             |                                                                   |
|-----------------------------|-------------------------------------------------------------------|
| Belgique/België/<br>Belgien |                                                                   |
| Danmark                     | Klinisk farmakologi                                               |
| Deutschland                 | Pharmakologie und Toxikologie                                     |
| Ελλάς                       |                                                                   |
| España                      | Farmacología clínica                                              |
| France                      |                                                                   |
| Ireland                     | Clinical pharmacology and therapeutics                            |
| Italia                      |                                                                   |
| Luxembourg                  |                                                                   |
| Nederland                   |                                                                   |
| Österreich                  | Pharmakologie und Toxikologie                                     |
| Portugal                    |                                                                   |
| Suomi/Finland               | Kliininen farmakologia ja lääkehoito /<br>klinisk farmakologi och |

|                |                                        |  |
|----------------|----------------------------------------|--|
| Sverige        | läkemedelsbehandling                   |  |
| United Kingdom | Klinisk farmakologi                    |  |
|                | Clinical pharmacology and therapeutics |  |

| Държава | Наименование на квалификацията | Орган, издаващ дипломата |
|---------|--------------------------------|--------------------------|
|---------|--------------------------------|--------------------------|

### Трудова медицина

**Минимална продължителност на курса на обучение: 4 години**

|                             |                                                  |  |
|-----------------------------|--------------------------------------------------|--|
| Belgique/België/<br>Belgien | Médecine du travail/arbeidsgeneeskunde           |  |
| Danmark                     | Arbejdsmedicin                                   |  |
| Deutschland                 | Arbeitsmedizin                                   |  |
| Ελλάς                       | Ιατρική της Εργασίας                             |  |
| España                      |                                                  |  |
| France                      | Médecine du travail                              |  |
| Ireland                     | Occupational medicine                            |  |
| Italia                      | Medicina del lavoro                              |  |
| Luxembourg                  | Médecine du travail                              |  |
| Nederland                   | Arbeid en genzonheid, bedrijfsgeneeskunde        |  |
|                             | Arbeid en gezondheid,<br>verzekeringsgeneeskunde |  |
| Österreich                  | Arbeits- und Betriebsmedizin                     |  |
| Portugal                    | Medicina do trabalho                             |  |
| Suomi/Finland               | Työterveyshuolto / företagshälsovård             |  |
| Sverige                     | Yrkes- och miljömedicin                          |  |
| United Kingdom              | Occupational medicine                            |  |

| Държава | Наименование на квалификацията | Орган, издаващ дипломата |
|---------|--------------------------------|--------------------------|
|---------|--------------------------------|--------------------------|

### Алергология

**Минимална продължителност на курса на обучение: 3 години**

|                             |                                                                  |  |
|-----------------------------|------------------------------------------------------------------|--|
| Belgique/België/<br>Belgien |                                                                  |  |
| Danmark                     | Medicinsk allergologi eller medicinske<br>overfølsomhedssygdomme |  |
| Deutschland                 |                                                                  |  |
| Ελλάς                       | Αλλεργιολογία                                                    |  |
| España                      | Alergología                                                      |  |
| France                      |                                                                  |  |
| Ireland                     |                                                                  |  |
| Italia                      | Allergologia ed immunologia clinica                              |  |
| Luxembourg                  |                                                                  |  |
| Nederland                   | Allergologie en inwendige geneeskunde                            |  |
| Österreich                  |                                                                  |  |
| Portugal                    | Imuno-alergologia                                                |  |
| Suomi/Finland               |                                                                  |  |
| Sverige                     | Allergisjukdomar                                                 |  |
| United Kingdom              |                                                                  |  |

| Държава | Наименование на квалификацията | Орган, издаващ<br>дипломата |
|---------|--------------------------------|-----------------------------|
|---------|--------------------------------|-----------------------------|

### Гастроентерологична хирургия

**Минимална продължителност на курса на обучение: 5 години**

|                             |                                                                   |
|-----------------------------|-------------------------------------------------------------------|
| Belgique/België/<br>Belgien | Chirurgie abdominale/heelkunde op het<br>abdomen                  |
| Danmark                     | Kirurgisk gastroenterologi eller kirurgiske<br>mave-tarm-sygdomme |
| Deutschland                 |                                                                   |
| Ελλάς                       |                                                                   |
| España                      | Cirugía del aparato digestivo                                     |
| France                      | Chirurgie viscérale et digestive                                  |
| Ireland                     |                                                                   |
| Italia                      | Chirurgia dell'apparato digestivo                                 |
| Luxembourg                  | Chirurgie gastro-entérologique                                    |
| Nederland                   |                                                                   |

|                |                                                              |  |
|----------------|--------------------------------------------------------------|--|
| Österreich     |                                                              |  |
| Portugal       |                                                              |  |
| Suomi/Finland  | Gastroenterologinen kirurgia /<br>gastroenterologisk kirurgi |  |
| Sverige        |                                                              |  |
| United Kingdom |                                                              |  |

  

| Държава | Наименование на квалификацията | Орган, издаващ<br>дипломата |
|---------|--------------------------------|-----------------------------|
|---------|--------------------------------|-----------------------------|

### Нуклеарна медицина

**Минимална продължителност на курса на обучение: 4 години**

|                             |                                                                                       |  |
|-----------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|--|
| Belgique/België/<br>Belgien | Médecine nucléaire/ nucleaie geneeskunde                                              |  |
| Danmark                     | Klinisk fysiologi og nuklearmedicin                                                   |  |
| Deutschland                 | Nuklearmedizin                                                                        |  |
| Ελλάς                       | Πυρηνική Ιατρική                                                                      |  |
| España                      | Medicina nuclear                                                                      |  |
| France                      | Médecine nucléaire                                                                    |  |
| Ireland                     |                                                                                       |  |
| Italia                      | Medicina nucleare                                                                     |  |
| Luxembourg                  | Médecine nucléaire                                                                    |  |
| Nederland                   | Nucleaire geneeskunde                                                                 |  |
| Österreich                  | Nuklearmedizin                                                                        |  |
| Portugal                    | Medicina nuclear                                                                      |  |
| Suomi/Finland               | Kliininen fysiologia ja isotooppilääketiede /<br>klinisk fysiologi och nukleärmedicin |  |
| Sverige                     |                                                                                       |  |
| United Kingdom              | Nuclear medicine                                                                      |  |

  

| Държава | Наименование на квалификацията | Орган, издаващ<br>дипломата |
|---------|--------------------------------|-----------------------------|
|---------|--------------------------------|-----------------------------|

## Бърза медицинска помощ

Минимална продължителност на курса на обучение: 5 години

|                             |                                 |  |
|-----------------------------|---------------------------------|--|
| Belgique/België/<br>Belgien |                                 |  |
| Danmark                     |                                 |  |
| Deutschland                 |                                 |  |
| Ελλάς                       |                                 |  |
| España                      |                                 |  |
| France                      |                                 |  |
| Ireland                     | Accident and emergency medicine |  |
| Italia                      |                                 |  |
| Luxembourg                  |                                 |  |
| Nederland                   |                                 |  |
| Österreich                  |                                 |  |
| Portugal                    |                                 |  |
| Suomi/Finland               |                                 |  |
| Sverige                     |                                 |  |
| United Kingdom              | Accident and emergency medicine |  |

| Държава | Наименование на квалификацията | Орган, издаващ<br>дипломата |
|---------|--------------------------------|-----------------------------|
|---------|--------------------------------|-----------------------------|

## Клинична неврофизиология

Минимална продължителност на курса на обучение: 4 години

|                             |                         |  |
|-----------------------------|-------------------------|--|
| Belgique/België/<br>Belgien |                         |  |
| Danmark                     | Klinisk neurofysiologi  |  |
| Deutschland                 |                         |  |
| Ελλάς                       |                         |  |
| España                      | Neurofisiología clínica |  |
| France                      |                         |  |
| Ireland                     | Neurophysiology         |  |
| Italia                      |                         |  |

|                |                                                    |  |
|----------------|----------------------------------------------------|--|
| Luxembourg     |                                                    |  |
| Nederland      |                                                    |  |
| Österreich     |                                                    |  |
| Portugal       |                                                    |  |
| Suomi/Finland  | Kliininen neurofysiologia / klinisk neurofysiologi |  |
| Sverige        | Klinisk neurofysiologi                             |  |
| United Kingdom | Clinical neurophysiology                           |  |

| Държава | Наименование на квалификацията | Орган, издаващ дипломата |
|---------|--------------------------------|--------------------------|
|---------|--------------------------------|--------------------------|

### Лицевочелюстна хирургия (основно медицинско обучение)

**Минимална продължителност на курса на обучение: 5 години**

|                             |                                           |  |
|-----------------------------|-------------------------------------------|--|
| Belgique/België/<br>Belgien |                                           |  |
| Danmark                     |                                           |  |
| Deutschland                 |                                           |  |
| Ελλάς                       |                                           |  |
| España                      | Cirugía oral y maxilofacial               |  |
| France                      | Chirurgie maxillo-faciale et stomatologie |  |
| Ireland                     |                                           |  |
| Italia                      | Chirurgia maxillo-facciale                |  |
| Luxembourg                  | Chirurgie maxillo-faciale                 |  |
| Nederland                   |                                           |  |
| Österreich                  | Mund-, Kiefer- und Gesichtschirurgie      |  |
| Portugal                    |                                           |  |
| Suomi/Finland               |                                           |  |
| Sverige                     |                                           |  |
| United Kingdom              |                                           |  |

| Държава | Наименование на квалификацията | Орган, издаващ дипломата |
|---------|--------------------------------|--------------------------|
|---------|--------------------------------|--------------------------|

**Стоматологична, устна и лицевочелюстна хирургия (основно стоматологично и медицинско обучение)**

**Минимална продължителност на курса на обучение: 4 години**

|                             |                                                                                                         |
|-----------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Belgique/België/<br>Belgien | Stomatologie et chirurgie orale et maxillo-faciale/stomatologie en mond-, kaak- en aangezichtschirurgie |
| Danmark                     |                                                                                                         |
| Deutschland                 | Mund-, Kiefer- und Gesichtschirurgie                                                                    |
| Ελλάς                       |                                                                                                         |
| España                      |                                                                                                         |
| France                      |                                                                                                         |
| Ireland                     | Oral and maxillo-facial surgery                                                                         |
| Italia                      |                                                                                                         |
| Luxembourg                  | Chirurgie dentaire, orale et maxillo-faciale                                                            |
| Nederland                   |                                                                                                         |
| Österreich                  |                                                                                                         |
| Portugal                    |                                                                                                         |
| Suomi/Finland               | Suu- ja leukakirurgia / oral och maxillofacial kirurgi                                                  |
| Sverige                     |                                                                                                         |
| United Kingdom              | Oral and maxillo-facial surgery'                                                                        |

**Декларации**

**Декларация на Комисията**

Комисията подчертава, че ще бъдат осъществени изследвания, и ще бъдат представени доклади и, ако е необходимо, законодателни предложения, при условие, че са осигурени необходимите средства.

**Декларация на Комисията**

Въпросът за признаването на дипломи, удостоверения и други документи за официална квалификация, получени извън Европейския съюз, се поставя единствено в случая на твърде малък брой граждани на Общността. Договорът, в действителност, не предвижда никакви правна основа с цел да се улесни признаването на дипломи, удостоверения и други документи за официална квалификация, получени от граждани на трети страни.

Въпросът за признаването на квалификация, получена в трети страни, вече е бил обсъждан в рамките на комитетите на представителите на националните власти, които отговарят за въвеждането на взаимното признаване на дипломи.

Съдът на Европейските общности наскоро определи нови принципи, които трябва да бъдат прилагани от държавите-членки в този контекст (виж Решение от 14.09.2000 г. по дело C-238/98 Hocsman).

Комисията ще определи ситуациите, които все още не били разрешени и ще предложи, ако е необходимо, подходящи разрешения в своите бъдещи предложения.

### **Съвместна декларация на Парламента/Съвета/Комисията**

Европейският парламент, Съветът, и Комисията споделят становището, че е важно да са на разположение консолидирани версии, лесно достъпни за всеки, на правните текстове, приложими в областта на взаимното признаване на професионална квалификация.

За тази цел, бе извършена значителна работа по кодифицирането с приемането на Директива на Съвета 93/16/ЕИО (свободно движение на лекари) и Директива на Европейския парламент и на Съвета 1999/42/ЕИО (трета обща система). Освен това, Комисията предостави на разположение на потребителите Справочник на ползвателя на общата система за признаването на професионална квалификация.

Комисията възнамерява да продължи това усилие на два етапа: първоначално тя планира да интегрира секторните директиви в една обединена рамка. След това Комисията ще проучи възможността за обединяване на директивите, отнасящи се до общата система, с цел да продължи опростяването на законодателството и да улесни още повече свободното предоставяне на услуги, с оглед на заключенията от Срещата на върха в Лисабон.

Комисията ще проучи също така развитието в специфичното обучение на общопрактикуващите лекари в държавите-членки и обхвата на проблемите, които биха възникнали в резултат на различията в продължителността на обучението. Ако се почувства необходимост от това, Комисията ще представи последващи предложения за съгласуване в това отношение.

Комисията ще представи резултатите от своята работа най-късно през 2003 г.

Европейският парламент и Съветът отбелязват намеренията на Комисията, която ще ги държи в течение за постигнатия напредък.